

# LOTERIA NACIONAL

PRIMER PREMIO

# 29.317

Las trabajadoras  
**INTOXICADAS**  
del barrio Oliver

# PIDEN JUSTICIA

# ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marzá 2. Teléf. 21 69 83 - Télex. 58 054

MIERCOLES, 5 DE SEPTIEMBRE DE 1973

Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.122



Fachada del taller de confección en el que se produjeron —entre diciembre y febrero— las gravísimas intoxicaciones.

## EN UN DOCUMENTO DENUNCIADOR DE GRAVES IRREGULARIDADES

Doña Olga Fradejas, propietaria:

## “YO NO TENGO LA CULPA”

Portavoz de la Delegación de Trabajo:

## “EL CASO, EN MANOS DE LAS AUTORIDADES SANITARIAS”

(INFORMACION EN PAGINAS 16 Y 10)

WASHINGTON

## Tomó posesión el NUEVO PRESIDENTE de la CIA

(INFORMACION EN LA PAGINA DOCE)

## El cólera afecta ahora a México

# No es NECESARIA la VACUNACION en España



# CONTRASTES DE PARECERES

## LOS SINDICATOS Y LA HUELGA

Nuestro colega "Ya" se ha ocupado en un reciente editorial de las huelgas llamadas "salvajes", es decir, de las que en los países donde existe el derecho de huelga y el pluralismo sindical se producen en forma inesperada, al margen de la disciplina de los propios sindicatos y en contra de los acuerdos contraindustria con las empresas o de las normas legales que regulan la materia. Son huelgas generadas en la base, a veces por grupos de activistas minoritarios, pero que acaban extendiéndose, bien porque se bloquea un sector clave de la producción, bien porque la masa se suma o bien porque los dirigentes sindicales, para no quedar rezagados, procuran ponerse delante. "Ya" comenta que "la causa de estas huelgas salvajes es, en último término, la desconfianza de los trabajadores hacia sus respectivos sindicatos, bien por su excesiva administración, bien por su declarado reformismo, bien por su reconocida estrategia contemporalizadora, etcétera". Luego añade: "El fenómeno de estas huelgas se produce en cualquier país, con independencia de su realidad sindical."

Es interesante la precisión de "Ya", toda vez que en España ha habido sectores que, ante la aparición de paros laborales de gran semejanza con las huelgas salvajes extranjeras, han sostenido que obedecían a la falta de cauces sindicales adecuados, y han llegado a poner en duda la representatividad de los cargos sindicales, libremente elegidos por sus compañeros de trabajo. Como huelgas salvajes se han producido prácticamente en todos los países de régimen parlamentario y sindicalismo plural —más acusadamente en aquellos, como Francia e Italia,

que cuentan con centrales sindicales para todos los gustos, casi una por cada partido político—, resulta evidente la inconsistencia de las acusaciones contra nuestra Organización Sindical por razón de que al margen de la misma se produzcan conflictos laborales. Bien es verdad que "Ya" añade: "No cabe duda de que la menor capacidad de un sistema sindical para evolucionar en consonancia con las nuevas exigencias del progreso, explica, desde la base, la desconfianza en la cúspide y la ruptura entre ambas." Pero esta regla para determinar la capacidad de un sistema sindical en virtud de las huelgas salvajes que en torno al mismo se producen, de ser aplicada limpiamente, daría un amplio margen de ventaja al sindicalismo español sobre otros sindicalismos extranjeros que, no obstante, se nos ponen no pocas veces de modelo a imitar. Mucho más si se descuentan las huelgas que no obedecen a razones laborales, sino que son de claro matiz político o subversivo y quedan, por sí mismas, fuera del ámbito sindical.

Las huelgas salvajes, fruto lógico de la aceptación de la huelga como medio de acción en los conflictos laborales, confirman el acierto de nuestro sistema institucional al descartarlas, línea en la que se propone continuar el Gobierno, como declaró su presidente, almirante Carrero Blanco, al decir a las Cortes: "Una vez más afirmamos que la solución de los reales problemas laborales ha de buscarse por la vía de la justicia y el derecho. Por el camino de la coacción, el abuso o la violencia, los litigantes sólo producirán daños a los demás y principalmente a sí mismos."

"EL ALCAZAR"

## EL DESAFIO DE LA TELEVISION

Si por el momento se hayan formulado especiales declaraciones de propósitos por parte de sus renovados orientadores supremos, Televisión Española va a comenzar un nuevo curso. Conviene apuntar, con toda sinceridad y espíritu de colaboración constructiva, unas reflexiones de la sociedad para el Estado, que dirige de forma exclusiva este importantísimo medio de comunicación social.

Los comentarios habituales sobre Televisión Española —en público y en privado— giran casi invariablemente en torno a apreciaciones generales sobre el contenido de las emisiones, con base, muchas veces parcial e insuficiente, en la preferencia personal. Televisión es un tema común, sobre el que todo el mundo cree poseer no ya métodos y soluciones, sino panaceas. Se olvidan con frecuencia las dificultades diarias de la realización y la programación; se desconoce el esfuerzo técnico, admirable, para cubrir la accidentada estructura de España peninsular, insular y africana; se subrayan los errores ocasionales sin recordar los aciertos, a veces memorables; se proponen objetivos utópicos, gratos a un determinado talento intelectual, sin advertir que la televisión no es sólo un cauce selectivo, sino, ante todo, un medio de masas. El rendimiento, sin embargo, de Televisión Española no resulta despreciable; su nivel normal, habida cuenta de la relación de medios (muy insuficientes) a resultados, no puede menospreciarse frente a ejemplos extranjeros más que por quienes desconozcan directamente esos ejemplos.

Esto, supuesto, son inmensas las posibilidades de corrección y de mejora. Televisión Española ha cosechado ya, dentro y fuera de España, éxitos suficientes en sus programas propios de entretenimiento para extraer de su experiencia la mejor orientación. Y reconoce, como su público, la servidumbre casi colonial de los telefirmes, aunque no ve por hoy soluciones para eludirlos. La tarea máxima, sin embargo, se centra en los programas informativos y en los culturales. No olvida el público español los aciertos —a veces auténticos hitos de reconocido rango internacional— en programas informativos extraordinarios. Por eso se hace más hiriente la vaciedad de los espacios informativos normales frente a la realidad española, y que responden, sin duda, a orientaciones de diverso nivel juzgadas, por la sociedad en bloque, como erróneas y menospreciadoras de la capacidad receptiva y crítica de esa sociedad. Parece evidente que, hasta hoy obsesionada por cuestiones más inmediatas no se ha puesto a definir su imprescindible dimensión cultural, más importante aún que la informativa.

Las críticas sobre contenido no rozan casi nunca un sector más delicado y básico: el de la vinculación, estructura y organización, del medio. Aquí radica, sin embargo, toda la posibilidad de evolución positiva. Televisión Española es hoy un simple servicio público centralizado; que podría configurarse, urgentemente, con más autonomía financiera, informativa e imaginativa. La orientación hacia tal autonomía está reconocida expresamente, aunque sólo de palabra, en la legislación. Sin pretender una desvinculación del Estado, la sociedad española desea una mayor participación en la marcha de su televisión.

Si se logra con sinceridad la deseable autonomía, los directivos de Televisión Española podrán eludir la que hoy es fuente principal, aunque desconocida para el público, de sus preocupaciones: la continua interferencia de múltiples personajes en el contenido y alcance de la programación; las recomendaciones prácticamente vinculantes; las críticas informales, pero muy efectivas, que desde diversas posiciones de poder o próximas a él se hacen sobre aspectos muy diversos de las emisiones. Con su presencia real y representativa en la marcha del medio, la sociedad plantearía con luz nueva problemas delicados como el de la exageración en la publicidad, las redes de contratación, la situación del personal, las preferencias y exclusiones de personas y temas, la atención a los problemas regionales y locales que no debe confundirse con la aburridísima repetición de actos oficiales en capitales y provincias. Todo se resume, en fin, en que las actividades de Televisión Española se orienten más por la inteligencia y la imaginación que por la rutina y el recelo.

"ABC"

## LOS CAUCES DE LA PARTICIPACION

Los dos pilares de un régimen político estable, decíamos recientemente, son el principio de autoridad y el principio de representación. Es obvio que en nuestro caso, a consecuencia de circunstancias históricas ya superadas, los dos pilares están desequilibrados y es necesario estimular la representación para que se eleve hasta el nivel de la autoridad. La representación o la participación, como se prefiera decir. Lo escribíamos comentando unas declaraciones de don Manuel Fraga. Muy poco antes, otras de don Miguel Ortí Bordás, hechas a nuestro colega "Nuevo Diario", concretaban el problema de la participación en algunos puntos muy interesantes.

Antes de entrar en ellos, recordemos —nunca será inútil— que la participación no es un lujo ni una propina que se da a los pueblos, sino un derecho de éstos que constantemente ha defendido el magisterio de la Iglesia. Así, la "Octogésima adveniēns" postula la "participación en la elaboración de las decisiones, en su elección misma y en su puesta en práctica", añadiendo que "el grado de participación y de responsabilidad son no menos significativos e importantes para el porvenir de la sociedad que la cantidad y la variedad de los bienes producidos y consumidos".

AÑADAMOS que, en las sociedades modernas, la participación, si es auténtica, debe arrancar del pluralismo. Plural es nuestra sociedad, y por esto la participación debe acogerla tal como es. Se ha hablado a este propósito de asociaciones; se ha hablado de tendencias. El señor Ortí Bordás, que se sigue manifestando decidido partidario de las primeras, no por mero capricho, sino para cumplir el mandato constitucional de la Ley Orgánica del Estado (pero no del multiasociacionismo ilimitado, sino a lo sumo de un sistema de tres grandes asociaciones), aclara que el concepto de asociación no se opone al de tendencias, pues éstas, para tener la debida eficacia, necesitan tomar cuerpo, instrumentarse, contar con una organización. Estamos de acuerdo, pero preferimos no insistir sobre un punto que consideramos exhaustivamente tratado.

POR la misma razón, tampoco vamos a ocuparnos de las Cortes. Las menciona el autor de las declaraciones que comentamos al referirse a los cauces de la participación; pero a continuación se ocupa más extensamente del otro cauce, el Consejo Nacional, en el que por lo común se ha reparado mucho menos, quizá porque, en contraste con el primero, apenas si se ha dado en él algún paso de los muchos que hace falta dar.

Para comprobarlo basta con repasar la relación de sugerencias que se presentan: actuación del Consejo Nacional a través de períodos de sesiones plenarias, aceptación del principio de publicidad para sus trabajos, robustecimiento del poder de Iniciativa de los consejeros, admisión de interpelaciones orales al Gobierno o a los ministros sobre materias de alcance o interés nacional, seguidas de un debate general que desemboque en el voto de una moción o de un orden del día...

¿SERAN recogidas todas o algunas de esas sugerencias? Hará falta vencer un obstáculo común a todos los países, y es la resistencia general de los hombres de gobierno a depender excesivamente de las Cámaras. No es una actitud inmotivada. No cabe duda de que muchas veces la discusión en las Cámaras se presenta como una pérdida de tiempo, pero el hecho es que, a la larga, los proyectos y la labor de los gobernantes salen mejorados, y sobre todo su autoridad resulta fortalecida por el consenso popular que obtienen. El procedimiento es incómodo, pero vale la pena. Pues tiene razón el señor Ortí Bordás cuando afirma que "la política de nuestros días exige ser entendida como una auténtica comunidad de responsabilidades, como un ámbito de mutuas asistencias".

De "YA"

## COMIENZA EL "CURSO" POLITICO

PARA el grueso de la administración pública las vacaciones quedaron atrás. Esta semana la mayoría de los ministros se incorporarán a sus despachos, otros, los menos, ya han comenzado su apretado programa de septiembre. Además se cumplen los tres primeros meses del nuevo Gobierno y comienzan a aparecer los balances de su gestión. Así, Federico Ysart, escribe en "Diario de Barcelona": "Durante estos tres meses, alguno de los nuevos ministros ha tenido que comenzar por montar sus despachos, para a continuación ponerse a pensar en qué va a hacer; la mayor parte de los restantes se han limitado a aterrizar sobre su parcela propia. Declaraciones de rango político ha habido muy pocas. El otoño puede dar la tónica del nuevo equipo, y mostrar el talante con que accede al poder treinta y siete años después del comienzo del régimen".

TEMAS PENDIENTES.— "Mientras tanto, los problemas pendientes continúan siendo los mismos; participación política, cauce para la concurrencia de criterios, inflación y precios disparados, regulación de conflictos laborales, descentralización y política de regionalización, asunción de criterios sobre la incorporación del país a la Comunidad Económica Europea, solución de la anómala situación concordataria, y, siempre en el horizonte, el tema de Gibraltar. Y eso por no hablar de una forma administrativa de la modernización de las fuerzas armadas, de la reorganización del territorio nacional, de la aprobación de una política sobre el suelo, del replanteamiento de una política fiscal activa, etcétera.

# TODA LA REGION

## LUNA

El próximo día 7, viernes, dará n comienzo oficialmente los festejos populares y actos religiosos en Luna (Zaragoza) con motivo de las fiestas patronales de la localidad, que se prolongarán durante cinco jornadas consecutivas, en honor de Nuestra Señora de Monlora, advocación mariana de Luna conocida en la distancia a través del famoso santuario.

## EL VIERNES COMIENZAN las FIESTAS de la VIRGEN de MONLORA



## BELCHITE

## FIESTAS DE EXALTACION DE LA CRUZ



Fiestas de la Exaltación de la Cruz Belchite 1973

Entre los próximos días 10 al 16, Belchite celebrará sus fiestas patronales de la Exaltación de la Cruz.

Los actos religiosos junto con los profanos han conseguido un sugestivo programa para todos los que se acercan, ya sean del pueblo ya de fuera.

La reina de las fiestas, una guapa belchitana, afirma que estas jornadas serán inolvidables.

Belchite se divertirá estos días de las diversas maneras, tendrá futbol y toros, procesiones y misas; bailes en abundancia con actuaciones destacadas como la de Alicia y Nubes Grisís y un sin fin de actos divertidos que serán la delicia de todos aquellos que puedan asistir a las fiestas.

## MEDINACELI

## CONVOCATORIA DE LOS PREMIOS PERIODISTICOS

El "Aula Medinaceli" del Centro de Iniciativas y Turismo de esta histórica y artística villa, convoca los premios periodísticos "Medinaceli" para galardonar a los autores de trabajos publicados en la Prensa española, emisoras de Radio y TVE, y en los cuales se exalten las bellezas, tradiciones, costumbres, valores humanos, paisajísticos, monumentales, turísticos, etc de dicha villa, con arreglo a las siguientes:

### BASES

1.- Se adjudicará un premio de 15.000 pesetas, patrocinado por el excelentísimo Sr. Duque de Medinaceli, y otro de 5.000 pesetas, otorgado por el Centro de Iniciativas y Turismo, a los dos mejores trabajos, en forma de artículo, crónica o reportaje, que traten sobre temas relacionados con el objeto de esta convocatoria.

2.- Los trabajos deberán haber sido publicados o radiados y emitidos, entre los días 1 de enero al 15 de septiembre de 1973 y remitidos, en duplicado ejemplar, al domicilio del Centro de Iniciativas y Turismo de Medinaceli (Soria), Plaza del Generalísimo Franco n. 4, hasta las 24 horas del día 1 de octubre de 1973.

3.- Se remitirá la página del periódico en que haya aparecido el trabajo, y el radiado o televisado con el sello y firma del Director de la Emisora en el que haga constar el día de su emisión.

4.- Los trabajos premiados quedarán en propiedad del C.I.T. de Medinaceli. Los no galardonados podrán ser retirados a petición del solicitante.

5.- El jurado calificador estará presidido por el Director del "Aula Medinaceli" y compuesto por personas calificadas en materia turística, periodística y literaria.

## ALUSTANTE

## NOVILLADA Y ACTOS FESTIVOS



El próximo día 9, en la plaza de toros de Alustante (Guadalajara) se celebrará una novillada en la que se lidiarán reses de la ganadería de Don Pedro García, para Justo Benítez y Alonso del Castillo; al día siguiente el espectáculo será la característica becerrada.

Los actos de las fiestas patronales de Alustante darán comienzo el próximo día 7, viernes y se prolongarán hasta el 11.

## CALATAYUD

## FERIA TAURINA

La Feria de toros de Calatayud tiene una enorme solera y prestigio conseguido a través de la categoría de los festejos taurinos que año tras año ofrece.

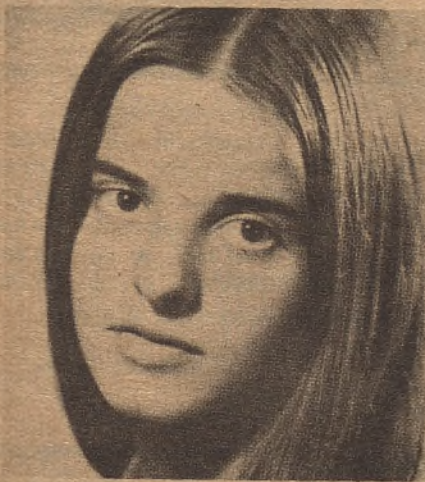
La corrida fuerte de este año será el domingo día 9 a las 4,30 de la tarde, con toros de la panadería de José Luis Osborne; actuarán Palomo Linares, nuestro paisano Raul Aranda y el Niño de la Capea.

El lunes, día 10 tendrá lugar una corrida de rejoneo en la que actuarán los acreditados maestros del arte del rejoneo, Angel Peralta, Rafael Peralta, Alvaro Domecq y José Manuel Lupi.

Para terminar el día 11 se celebrará el espectáculo "El bombero torero"

## CARIÑENA

## EL SABADO, XII FIESTA DE LA VENDIMIA



El próximo sábado, día 8, dará comienzo en Cariñena la vigesimosegunda edición de la Fiesta de la Vendimia. A las diez de la noche tendrá lugar, entre los primeros actos, el de proclamación de la Reina, señorita Juana María Ballarín Iribarre, y sus damas de honor.

En la mañana del domingo tendrá lugar el tradicional pisado de uvas, que abre simbólicamente y oficialmente la labor de recolección y elaboración vinícola de Cariñena.

La organización de la fiesta corre a cargo del Consejo de Denominación de Origen "Cariñena", el Ayuntamiento de la localidad, la Diputación provincial, la Cámara Oficial Sindical Agraria y varios industriales de la zona.

### ● EL DIA 17: II TROFEO "RUTA DEL VINO"

El próximo día 17 y coincidiendo con las Fiestas de la Vendimia, los amantes del pedal del acreditado Campo de Cariñena, van a tener la oportunidad de asistir al desarrollo de una prueba de las que obligan al buen aficionado a presenciarla: El Trofeo "Ruta del Vino del Campo de Cariñena".

La implantación de esta prueba por el CC. Zaragozano, provocó, entre los muchos y buenos aficionados de esta comarca, una aureola de entusiasmo y expectación, ya que así pudieron vivir intensamente una jornada de buen ciclismo y además fueron testigos de una emocionante llegada, en la que se impuso al sprint Francisco Vidart.

Será este veterano Club, quien con el entusiasmo y cariño de siempre pondrá en marcha esta su segunda edición, que queda abierta a todos los corredores de las categorías de aficionados de 1ª y 2ª e independientes y que cuenta con un itinerario aproximado a los 90 Kms. Los participantes tomarán la salida en Cariñena donde darán tres vueltas a un circuito urbano antes de seguir por carretera hasta el cruce de Almonacid, recorriendo después las localidades de Alfamén, Longares, Muel, Mezalocha, Villanueva de Huerva, Tosos, pasó por Cariñena hasta Aguaron y vuelta con meta en Cariñena tras dar una vuelta al circuito.

Huelga señalar que es deseo de todos, que esta prueba adquiera una tradición y prestigio propio, en consonancia de las excelencias vinícolas. Es seguro que no les resultará difícil conseguir tal fin, pues aparte de contar con un recorrido muy seleccionado, la carrera está dotada con premios de primerísima fila tanto en la clasificación individual como en la de metas volantes y del Premio de la Montaña.

**AYER Nueve pesqueros españoles apresados por Marruecos**

HUELVA, 5. (Cifra).— En el día de ayer fueron apresados por lanchas marroquíes los pesqueros españoles, con base en el puerto de Huelva "Mari Moncha" e "Intrépido".

El buque "La Salle" dió aviso de la aprehensión a la radio costera. Al parecer, los pesqueros capturados fueron conducidos al puerto marroquí de Safi.

Esta doble aprehensión se suma a otras siete llevadas a cabo, también ayer, martes, entre pesqueros pertenecientes a Cádiz, Alicante, Málaga y Huelva.

Los pescadores de estas costas se encuentran preocupados por el crecimiento experimentado en el número de detenciones. Al efecto de exponer esta situación al Gobierno, a través de la Subsecretaría de la Marina Mercante, se ha desplazado a Madrid una comisión a la cabeza de la cual figura el presidente de la Federación Nacional de Armadores de Buques de Pesca, Domingo Rodríguez Moreno.

**LOS "PILOTOS SUICIDAS" ACTUARAN EN ESPAÑA**

**"EL MILORD SUICIDA" INTENTARA BATIR EL RECORD MUNDIAL DE VUELTAS DE CAMPANA A 160 KM. HORA**

BILBAO, 5 ("Europa Press").— Han llegado a Bilbao para comenzar una gira por España los pilotos de automóviles Roland y Chris Rollins, a quienes acompañan otros tres pilotos franceses que actuarán con ellos. Los cinco —calificados como "pilotos suicidas"— harán una demostración de acrobacias automovilísticas el sábado en Bilbao y el domingo en Gucho.

Roland, más conocido con el nombre de "El Milord Suicida" por trabajar siempre con "smoking", ha dicho que entre el 15 y el 20 de este mes batirá en Madrid el record mundial de vueltas de campana a una velocidad de 140 y 160 kilómetros hora.

El grupo de "pilotos suicidas" cobran por cada exhibición alrededor de las 150.000 pesetas y no acostumbran a actuar más de una vez por semana. Roland y Chris Rollins han participado en el rodaje de diversas películas, entre ellas la más conocida ha sido "La aventura es la aventura". "El Milord Suicida" sufrió en ocho años de profesión seis accidentes.

**LAS DILIGENCIAS EN TORNO A LA EXPLOSION DE CAPITAN ARENAS**

**Secretas para el Colegio de Ingenieros**

ESTE SOLICITA QUE SE INVESTIGUEN OTROS CAMPOS DONDE PUEDEN ENCONTRARSE RESPONSABLES DEL TRAGICO SUCESO

BARCELONA, 5 (Europa Press).— El juez que instruye el sumario sobre las explosiones atribuidas a gas natural en la calle de Santa Amelia, donde murieron dieciocho personas, ha declarado que son secretas para el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales no sólo las diligencias ya practicadas sino las que se practiquen en el futuro.

Como se informó en su día, la Audiencia de Barcelona revocó anteriores acuerdos del juzgado, y en contra también del ministerio fiscal decidió admitir la acción popular de la corporación profesional, la cual, por orden superior de la audiencia, ya es parte en el sumario.

Contra el acuerdo del juzgado ha recurrido en apelación el Colegio de Ingenieros ante la Audiencia. La tesis del juzgado y del fiscal es que ya todo está aclarado, a lo que se opone el Colegio solicitando que se investiguen otros campos donde pueden encontrarse responsables del trágico suceso.

Por otro lado, y en relación con este caso, se espera que el próximo día 15, cuando se abra el nuevo año judicial, tenga lugar un reparto de competencias entre jueces exclusivamente de asuntos penales y otros de asuntos civiles, según lo acordado en reciente Consejo de Ministros. Por el momento no se conoce el nombre del magistrado que seguirá conociendo de este sumario, esperándose también una reorganización de las salas de la audiencia, pues ha sido suprimida la sexta.

**UN ARAGONES**

**PUEDE GANAR ESTE AÑO EL PREMIO NOBEL**

Ahora los lectores de

**QUIZ**

tienen aún más ventajas

**PUEDEN GANAR FACILMENTE UN PREMIO NOBEL**

Un viaje a Estocolmo para dos personas, incluyendo una semana de estancia, a cambio de un poco de ingenio

**REVISTA QUIZ**

**GRAN CRUCIGRAMA CONCURSO PREMIO NOBEL**

Bases en página 35 del número que está a la venta

Revista QUIZ de venta en quioscos

**CONCURSO "PREMIO NOBEL" DE LA REVISTA "QUIZ", UN VIAJE A ESTOCOLMO PARA DOS PERSONAS**

La revista "Quiz", la publicación de pasatiempos, (crucigramas, daderos, problemas, humor, ajedrez...) más completa en el mercado español, ha organizado un concurso de crucigramas elaborados con temas relacionados con los Premios Nobel (personalidades, obras, palabras de cualquiera de los Nobel en los distintos campos) El premio consiste en un viaje a Estocolmo para dos personas, con estancia de siete días. Las bases de este concurso se publican en el número de la revista "Quiz" que se encuentra actualmente a la venta.

**! ATENCION, UNICO EN ZARAGOZA!**

**Bar TILO**

TRES Platos, Pan, Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes.

SANGENIS, 33 y 35

ZARAGOZA

JUEVES.

ENSALADA MACARRONES ITALIANA POLLO AL HORNO

**Las granadas abandonadas en un saco de basura eran de instrucción**

**FUE DETENIDA EN LEON LA PERSONA QUE LAS DEPOSITO**

Respecto al extraño caso de las granadas de mano halladas en una bolsa de basura, en Pamplona, "Diario de Navarra" publica la siguiente información:

A raíz de la aparición en una bolsa de basura de 4 bombas, noticia que publicamos el pasado domingo, la policía inició las correspondientes gestiones para averiguar quién las había depositado allí. Fruto de estas gestiones, según nos hemos podido enterar, ha sido la localización el mismo día del hallazgo, es decir, el pasado sábado, en León del autor de dicho depósito que fue detenido en espera de poder averiguar más detalles sobre el particular. El detenido en León declaró en la Comisaría de aquella ciudad que se trataba de granadas de instrucción de las que utiliza el Ejército Francés donde él había prestado sus servicios como granadero, apoderándose de 4 que fueron las que se trajo a Pamplona, dejándolas luego en el lugar donde aparecieron. Las granadas fueron examinadas por un técnico artificiero militar quien, efectivamente, dictaminó que se trataba de granadas de instrucción y no de guerra, como llegó a pensarse en un primer momento.

Confirmados estos extremos, el detenido en León fue puesto en libertad, si bien la autoridad competente continúa las gestiones para determinar las responsabilidades que pudieran derivarse de este hecho.

EN EL AIRE...

**radio Juventud** ... Y PARA USTEDES

MAÑANA, JUEVES...

- "TROFEO CAR DE LA CANCION". A las 9,30.
- "VUELO MUSICAL A MEJICO". A las 10,30.
- "SIMPLEMENTE MARIA". De 16,30 a 17,30.
- "CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 18,00.
- "EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.
- "LA JORNADA DEPORTIVA". A las 21,00

"PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40.

"SOLISTAS INSTRUMENTALES". De 23,00 a 0,00 horas.

Onda Media y Frecuencia Modulada



UNA SINTONIA AMISTOSA

**CIRCO DE BRUXELAS**

Atendiendo las peticiones del público y por querer que todos los niños zaragozanos vean a FURIA, PRORROGAMOS HASTA EL DOMINGO con dos funciones diarias: 6 y 8,30 tarde.

# Devastador incendio forestal en Granada

- EL FUEGO AMENAZA CON LLEGAR A LAS REFINERIAS DE ALHAMA
- DE MOMENTO LAS PERDIDAS SE CALCULAN EN 800 MILLONES

GRANADA, 5. (Cifra).— Cuando ya se preveía la extinción para el mediodía de ayer del incendio forestal que el sábado por la noche se declaró en la sierra de Cazula, en esta provincia, un fuerte viento de levante se desató sobre la zona y reavivó el fuego que desde las últimas horas de anoche mantiene su voracidad.

El fuego había destruido hasta el mediodía de ayer unas 300 hectáreas de pinar, pero ahora ese número ha pasado a cerca de las 800 hectáreas, abarcando el fuego un amplísimo frente que ha rebasado en varios kilómetros la carretera de Granada a Almuñécar por el desvío conocido como "El suspiro del Moro".

Esta carretera ha sido cortada al tráfico, con el fin de proceder mejor a los trabajos de extinción, ya que la amenaza de propagación del incendio llega, por uno de sus frentes, hasta las refinerías de Alhama, y, por otra parte, a la sierra de la Almirante, en el término municipal de Formes.

Varias fincas han tenido que ser desalojadas, así como el parador de "La Cabra Montés", instalado en plena carretera y junto al que existe una gasolinera, a la que previamente se había defendido cortando una gran faja de pinos para evitar que las llamas llegasen hasta los depósitos subterráneos de la misma.

Fuerzas del Ejército se encuentran desde

ayer tarde colaborando con el personal de I.C.O.N.A., la Guardia Civil y los numerosos voluntarios en los trabajos de extinción, todos ellos con ayuda de las tres avionetas-tanque de I.C.O.N.A., llegadas desde Málaga.

Las primeras autoridades granadinas se han trasladado al lugar del siniestro para inspeccionar las labores de extinción que son dirigidas por el ingeniero jefe de I.C.O.N.A. Antonio Iglesias Casado.

Coches con megáfonos han recorrido las calles y plazas de Almuñécar, Jete, Otívar y otros pueblos cercanos a la zona en solicitud de voluntarios para contribuir al esfuerzo común de la lucha contra las llamas.

Las pérdidas son incalculables pero, según técnicos especializados, se puede muy bien asegurar que cada hectárea de terreno ha sufrido una pérdida equivalente a un millón de pesetas, lo que supondría una pérdida de 800 millones de pesetas, dado que la zona afectada estaba compuesta por pinares de más de 30 años y arbolado en general.

A últimas horas de anoche, el fuego proseguía y resultaba imposible predecir su duración y alcance, debido a las adversas condiciones climatológicas que contribuyen a avivarlo.

## INUNDACIONES EN LA INDIA

# Asciende a 500 el número de muertos

NUEVA DELHI, 5. (Efe-Reuter).— El número de muertos por las inundaciones en la India que se han prolongado durante más de un mes, han ascendido hoy a unos 500 y los informes hablan de destrucciones ocasionadas por las aguas en las áreas lejanas.

Las autoridades han manifestado hoy que en Bhopal, la capital del estado de Madhya Pradesh, situada en la región central de la India, por lo menos 150 personas han muerto a consecuencia de las inundaciones durante la última semana. Unas 60 de

ellas fueron arrastradas por la corriente del río Narmada, en el distrito de Sehore.

El número de muertos será mucho mayor cuando llegen los informes de áreas aisladas según han añadido representantes del Gobierno indio, quienes señalaron que las inundaciones durante el mes pasado, causaron la muerte a 400 personas.

Más de 200 aldeas han sido arrasadas por las aguas y unas 2.000 casas han caído derrumbadas por su acción. Miles de cabezas de ganado se han perdido según han señalado las autoridades de Bhopal.

## LOS HOMBRES DEL ICONA NO DESCANSAN

TRAS UN INCENDIO, OTRO Y OTRO...

LUGO, 5 (Cifra).— Según nota facilitada anoche por "ICONA" los incendios forestales en la provincia lucense han sido los siguientes:

En Meira, el fuego afectó a cerca de 500 hectáreas, algunas repobladas de tojos y otras repobladas con árboles por particulares y por ICONA. Dos de los principales focos ya han sido controlados.

El incendio de los montes entre Mondoñedo y Lorenzana ha sido sofocado totalmente alrededor de las siete de la tarde de ayer.

Las emisoras de "ICONA" reciben alarmas en unos montes del municipio de Guitiriz y otras en el monte Pol, concretamente, en río Juan, hacia donde han salido personal de "ICONA" y elementos metálicos para su extinción.

## OTRO INCENDIO FORESTAL EN LA CORUÑA

PADRON (La Coruña), 5 (Cifra).— Un total de 20.000 pinos han ardiendo desde el pasado domingo, a consecuencia de dos incendios producidos en los montes de Cruces y Angueira.

Ayer tarde se reprodujo el incendio en el monte de Angueira, y en su extinción se encuentran trabajando soldados, fuerzas de la Guardia Civil y el vecindario de los pueblos limítrofes.

## LA VICTIMA DEL ACCIDENTE ERA SU HIJO

PLYMOUTH (Massachusetts), 5. (Efe-Upi).— El fotógrafo Bob Dean hizo durante la noche del lunes la fotografía de un muchacho muerto, que se encontraba bajo los restos de un vehículo, y recorrió 64 kilómetros para llegar al "Boston Globe" a fin de revelar las fotos y preparar las que debían ir en la próxima edición. Debido al flash y la confusión del lugar del accidente, Dean, que ha hecho centenares de tales fotografías durante su carrera

como fotógrafo, no pudo ver la cara de la víctima, en la oscuridad. Pero cuando Dean reveló la fotografía reconoció al muchacho que se hallaba bajo el automóvil, con la cara cubierta de sangre. Se trata de su hijo Steve, de 17 años.

Dean insistió en que el periódico publicara la fotografía. Usad esta fotografía, dijo al director. Si puede salvar la vida de algún muchacho, merecerá la pena. Por favor, utilícela.

El "Boston Globe" publicó ayer la fotografía.

## LOS EXTREMISTAS ASESINAN AL PROPIETARIO DE LA "ORGANIZACION DE SEGURIDAD"

BUENOS AIRES, 5 (Efe).— Un comando del Ejército Revolucionario del Pueblo, organización subversiva de tendencia trotskista, se atribuyó ayer el asesinato del suboficial retirado de la Marina e investigador privado, Emilio Horacio Larrea, hermano de un conocido locutor de radios y televisión local.

La víctima era director y propietario de la "Organización de Seguridad e Investigaciones", que, según el comunicado del "ERP" se encargaba de la vigilancia y represión de los obreros de varias fábricas de la ciudad de Berazategui, cercana a esta capital.

## REDADA DE SECUESTRADORES

Un secuestrador muerto, dos heridos y ocho detenidos es el saldo de dos procedimientos policiales, en uno de los cuales se originó un nutrido tiroteo.

La liberación de Sandra Polano de 14 años de edad, que estaba secuestrada desde hace 14 días y por cuyo rescate se pagaron 35.000.000 de pesos viejos (35.000 dólares)—, permitió a la policía tender una trampa a los captores quienes, en la madrugada de ayer, al verse sorprendidos, iniciaron un tiroteo que finalizó con la muerte de los maleantes, en tanto otros dos resultaron heridos y cuatro detenidos.

# ESTE ES EL PASAJE MAS ECONOMICO PARA VIAJAR A SUECIA

PRECIO: 25 PTS.

¿Sorpresa?

Siempre resulta sorprendente todo lo relacionado con

La Revista QUIZ  
GRAN CRUCIGRAMA  
CONCURSO  
PREMIO NOBEL



Un viaje a Estocolmo para dos personas, incluyendo una semana de estancia, a cambio de un poco de ingenio

Salida desde cualquier punto de España  
Llegada el próximo 10 de diciembre, coincidiendo con la entrega de los Premios Nobel.

CRUCIGRAMA CONCURSO PREMIO NOBEL

Bases en página 35 del número que está a la venta

REVISTA QUIZ de venta en todos los quioscos

# CIRCO DE BRUXELAS

Atendiendo las peticiones del público y por querer que todos los niños zaragozanos vean a FURIA, PRORROGAMOS HASTA EL DOMINGO con dos funciones diarias: 6 y 8,30 tarde.

Diputación de Huesca  
ARAGON



## Los estatutos de una residencia obrera

Durante el mes de agosto —mes pródigo en asuntos de interés humano— uno de los temas periodísticos que más polvareda levantó fue el de los trabajadores alojados en la residencia diocesana de Torrero, que se negaban a salir a pesar del ultimatum de Monseñor Cantero. La polémica que ha surgido de este tema ha sobrepasado los límites aconsejables y probablemente nadie pueda estar muy seguro de en qué parte de la disputa se halla toda la verdad.

Como contribución simplemente informativa, sin entrar en el fondo ni en la discusión, hoy queremos aportar un dato totalmente objetivo: los párrafos del Estatuto fundamental de la residencia aprobado por la Comisión Diocesana de la JOC con fecha del 2 de agosto de 1965.

En cuanto a las condiciones de edad para los residentes, dice el artículo 21: "Para ser residente es condición indispensable ser OBRERO asalariado y soltero, comprendido entre los 17 y 26 años, pudiendo la Junta Rectora, en cuanto a esta última condición, hacer alguna excepción por causas graves". Este artículo, sin embargo, se complementa con el número 22 que dice lo siguiente: "La edad máxima de estancia en la Residencia será hasta los 35 años. Llegada esta edad, la Junta notificará a los residentes afectados, con tiempo suficiente, su cese en la Residencia, marcándose el plazo de un mes a partir del cumplimiento de la edad fijada como tope para buscarse una nueva morada".

¿Cuál es pues la edad máxima de residencia, 26 ó 35 años? Parece claro que lo de 35 años es cuestión excepcional, sólo cuando la Junta Rectora considere justificada esta prórroga de nada menos que nueve años. ¿Ha ocurrido esto así con los residentes que todavía se niegan a salir de la residencia de Martínez Vargas? Ellos afirman que sí, que la salvedad de su edad fue admitida con todas las de la ley. Por más que, efectivamente, el espíritu fundacional de la Residencia fuera el de dar cobijo a los jóvenes trabajadores (siempre subrayadas estas dos palabras en el Estatuto)

Sin embargo, la Residencia no ha funcionado en los últimos años con regularidad, ya que la JOC se desentendió de ella —pasando a depender directamente del Arzobispado, que no se inmiscuyó para nada en su marcha, según el testimonio unánime de los residentes y la historia de los últimos años modifica los juicios.

## EL PLEITO DE LA RESIDENCIA DIOCESANA

# RESPUESTA y PUNTO FINAL a UN DIÁLOGO

**A** "ARAGON/exprés" agradece muy sinceramente a doña Pilar Crespo de Ariño la diligencia con que ha respondido a nuestra solicitud aclaratoria, que publicamos más abajo.

Aprovechamos este diálogo para dar testimonio público de nuestra constante preocupación en la búsqueda de caminos para un mejor servicio a la Doctrina Social de la Iglesia post-conciliar, fuente preciosa de planteamientos y soluciones para la convivencia, la justicia y la paz entre los hombres, al tiempo que ratificamos también nuestra firmeza en la defensa del fuero informativo y de un irrenunciable derecho a la crítica. En otro caso seríamos non-natos.

"ARAGON/exprés" por su parte cierra definitivamente este diálogo dando por no visto ni leído cuanto en esta ocasión haya podido ensombrecer nuestro propio ánimo. Nos confortaría que en la otra orilla de nuestro mismo río también recibieran esta paz con nuestra misma buena voluntad.

Hoy, 3 Septiembre 1973

Sr. Director de "ARAGON/exprés"  
Zaragoza

Mi buen amigo:

En la página ocho del periódico, correspondiente al Lunes 3 de Septiembre, aparece un "llamamiento" a los responsables de la nota que, sobre la Residencia de Torrero, fue publicada el día 1 por ARAGON/exprés y AMANECER y el día 2 por HERALDO y EL NOTICIERO. Sobre dicho "llamamiento", que se concreta en la pregunta: "¿Quién se responsabiliza de las palabras vertidas en el texto?", he aquí lo que puedo contestarte:

1.- La responsabilidad acerca de la objetividad de los hechos —materia de la información— es de D. Daniel Ortega

como Consiliario Diocesano de la JOC en los momentos fundacionales. Y el Sr. Arzobispo acepta la versión de los hechos dada por D. Daniel Ortega.

2.- La responsabilidad de la procedencia de la nota, es particularmente mía. Había leído muchas informaciones —no sólo en "ARAGON/exprés, ni sólo en prensa de Zaragoza—, y me creí en la obligación de buscar —en la misma raíz— la posible explicación de lo que tan confuso parecía; por ello, y por indicación del propio Sr. Arzobispo, siempre dispuesto a dejar las cosas muy claras, hice la entrevista a D. Daniel Ortega como persona, la más idónea, para poner luz en el asunto.

Esperando haber respondido al "llamamiento" te saluda cordialmente, tu buena amiga.

Pilar CRESPO DE ARILLO.

## AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

### VISITAS CULTURALES

Dentro de las Jornadas Culturales, que tiene organizadas la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, destaca por el interés histórico, la que el Catedrático D. Guillermo Fatás Cabeza dirigirá el día 8 sábado, de los corrientes, sobre el tema "Zaragoza Antigua".

La concentración de las personas que deseen asistir al acto, se efectuará en la Plaza César Augusto, en la fachada de la Iglesia de San Juan de los Panetes, a las 17 horas —cinco de la tarde—, desde donde Profesor D. Guillermo Fatás, iniciará su conferencia, partiendo de las Murallas Romanas y otros monumentos históricos.

Se ruega la puntual asistencia del público.

## VII MEDALLA PROVINCIAL DE ARTE

Coincidiendo con las Fiestas de Nuestra Sra. del Pilar, la Sección de Arte de la O.S. "Educación y Descanso" de Zaragoza, convoca la VII Medalla Provincial de Arte, para obras originales de pintura en su interpretación figurativa, entre los artistas aficionados que cultivan esta modalidad y con arreglo a las bases que se facilitarán en las oficinas de la Obra, Costa núm 4. 1º

Los Premios consistirán en:

- 1.- Medalla Dorada y 15.000 pesetas.
- 2.- Medalla Plateada y 12.000 pesetas.
- 3.- Medalla de Bronce y 9.000 pesetas.
- 4, 5, y 6.- Mención Honorífica y 2.000 pesetas.

Las obras premiadas con Medalla quedarán en propiedad de la O.S. "Educación y Descanso".

# Doce puntos más

**E**N el partido contra el Racing de Santander, uno de los lesionados fue el defensa zaragocista Rico. La prueba de la dureza de algunos jugadores la define la forma de entrar el jugador Zuviria, uno de los importados al fútbol español, quien fue el autor de la lesión de Rico.

—Cuando estaba centrando, el extremo izquierdo me entró con las dos piernas. Ya había hecho esto varias veces en el partido. Sentí el desgarrar en la carne, dejándome al descubierto ligamentos y músculos. Impresionaba la herida. Me han dado doce puntos de sutura.

—¿Tiempo de baja?

—Diez días para quitarme los puntos.

—¿Partido duro?

—Muy duro.

—¿Justo el punto conquistado por el Zaragoza?

—Sin duda alguna. Dominamos y merecimos la victoria.

—¿En condiciones de jugar?

—Lo ignoro. Ahora tengo que recuperarme. Entrenamientos adecuados.

—¿Tiempo?

—No sé, no sé. Dos semanas quizás, yendo muy bien. Pero no se puede asegurar.

Rico, el buen defensa que ha causado muy pocas veces baja en el equipo, ha quedado apartado por una lesión que pudo costarle la fractura de la pierna.

Un punto conquistado con sangre zaragocista. Y doce más en la pierna de un buen jugador del Zaragoza, por el feo gesto del importado Zuviria.

## CASA GALAN

Restaurante económico

Para comer noche y día  
CASA GALAN le ofrece  
mayor economía

Casta Alvarez, 90 Teléf. 227644  
ZARAGOZA

Cada tarde un nuevo rayo de luz

"ARAGON/exprés"



## HERMANDAD ENTRE EJEY Y PAU

De siempre han existido vínculos de amistad entre Ejea de los Caballeros y la ciudad francesa de Pau.

Por todos es sabido que el niño Jesús Manuel Blasco es el héroe zaragozano de la operación Plus Ultra.

En Pau se enteraron de la valentía del chaval, así como de sus necesidades, y surgió la idea de abrir una



subscripción con el objeto de conseguir fondos que solucionen en parte las necesidades, al menos las materiales, que pesan sobre el muchacho.

No dudamos que este detalle tan lleno de humanidad reforzará más aún los lazos de unión entre las dos localidades. Jesús Manuel, que en compañía de otros 15 niños está disfrutando de su merecido premio y recibiendo algo que todos los niños deben tener: cariño y juguetes y obsequios para disfrutar un poco.

## LA MONTAÑA LLAMA

Cada vez es mayor el número de aficionados a la montaña que los fines de semana o cuando se presenta la ocasión se disponen a afrontar las dificultades de una escalada de mayor o menor dificultad.

Progresivamente aumentan las asociaciones que tienen como objetivo reunir un grupo de amigos dispuestos a escalar.

"Montañeros de Aragón" anuncia que para el próximo domingo tendrá lugar el II Trofeo Federación que con salida en el Ibon de Piedrafita tendrá lugar su llegada en Santa Elena.

La inscripción abierta a todos deberá hacerse por los interesados en el local de la Federación Aragonesa de Montañismo, calle de Albareda, 7, 4.º 4.º

Otra sección de montaña, la denominada "Jesús Obrero" comunica a sus socios y simpatizantes las salidas de alta montaña programadas para los próximos meses.

Para septiembre las salidas serán a Telera, Balneario de Panticosa y Midi D'Osseau.

Para octubre: Galayos, Zuriza y Sabere.

Las inscripciones deberán hacerse 7 días antes de la fecha de salida.



## LAS PEREGRINACIONES A LOURDES, MUY CONCURRIDAS

Están siendo muy concurridas las peregrinaciones a Lourdes que organiza "Peregrinaciones Marianas Nuestra Señora del Pilar". Los días 14 y 15 del presente mes saldrán varias expediciones hacia la vecina localidad francesa. Ya se encuentran totalmente cubiertas las plazas que se dispusieron en un principio a tal fin.

Hacia finales de este mes, exactamente los días 22 y 23, habrá otros viajes. Quienes estén interesados en peregrinar al Santuario de Nuestra Señora de Lourdes pueden solicitar su inscripción en las oficinas de la entidad organizadora, sitas en la plaza del Pilar, número 21, o bien llamando al teléfono 236807, donde recibirán cuanta información precisen al respecto. El plazo de admisión de inscripciones finalizará el próximo sábado, día 8 de los corrientes.

## URBANIZACION DE TORRERO Y PAVIMENTACION DE MIGUEL SERVET

La comisión permanente municipal celebra hoy su correspondiente reunión periódica

En el orden del día figuran 7 asuntos relacionados con Cultura y Sanidad.

En el apartado de Propiedades van a ser resueltos 28 asuntos, entre los que destacan la contratación de obras de pavimentación en la calle Miguel Servet por un importe superior a los 6 millones de pesetas. La urbanización del sector Torrero en su tercera fase por un importe de casi 22 millones de pesetas. La aprobación del colector general para desagüe del barrio de Monzalbarba al río Ebro.

En urbanismo, entre los asuntos que serán tratados, destaca la declaración de estado de ruina de la casa número 27 de la calle de Tarragona

## QUEJAS CONTRA EL REAL ZARAGOZA

Se están produciendo abundantes quejas por la forma como se lleva el cobro de los recibos de los socios y abonados del Real Zaragoza. Son tantas que la directiva del club zaragozista se ha visto obligada a convocar una rueda de prensa para esta tarde, al objeto de demostrar que la directiva es ajena al mal procedimiento, puesto que, los servicios de cobro, los tiene en arriendo mediante contrato que desean sea cumplido lo mejor posible, para la mayor ayuda y comodidad de socios y aficionados.

## REPITEN LOS LADRONES POR TERCERA VEZ LA VISITA

En la calle de Las Delicias, en el Bazar Tángier, situado en el número 27, los ladrones se han llevado la caja de caudales y efectos por valor de un millón de pesetas

Lo curioso del caso es que los "cacos" es la tercera vez que visitan dicho establecimiento. Relojes y encendedores de oro y hasta la caja de caudales!

Hace dos años hicieron la primera visita al establecimiento. Tres meses más tarde repitieron la visita. Y en la madrugada del sábado al domingo estuvieron otra vez.

Demasiadas visitas. No cabe duda que cada vez se hace más necesaria la vigilancia nocturna y que, cueste lo que cueste, se debe dotar a los encargados de este servicio de todo lo preciso para que toda la noche exista la debida vigilancia en la ciudad. Y si es preciso aumentar el número de vigiántes, que se haga. Aumentando el presupuesto para mejorar el número de asignación y el servicio.

Aun cuando sea rebajando otros menos necesarios.

## SIGUEN AHOGANDOSE

A pesar de los Cursos de Socorrismo, los ríos cobran tributo, con el frecuente sacrificio de vidas humanas. Existe la preocupación de que los niños sepan nadar. No cabe la menor duda. Y a pesar de eso continúan ahogándose con excesiva frecuencia, niños y mayores.

La falta de piscinas motiva el que los niños busquen, ansiosamente, en los días de asfixiante calor el agua de ríos y acequias.

Faltan piscinas, es evidente. Hay clubs que las tienen. Acaso la mayoría de nuestra ciudad. Pero ellas son para sus asociados. O para los que paguen una entrada por su uso.

Faltan piscinas. Y aún cuando de la noticia de un ahogado se hace menos caso que del que muere en accidente de tráfico, que también se va haciendo poco, se pueden leer con excesiva frecuencia los tintes de tragedia con que se manchan las aguas de los ríos

Es necesario crear más piscinas públicas. Hay que evitar que siga en aumento el número de ahogados.

## PEREGRINACION DE LA CONGREGACION DE MISIONERAS DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

El domingo 26 de agosto, a las once de la mañana, entraban procesionalmente a la Basílica unas doscientas religiosas misioneras del Pilar con su fundadora la Madre General Sor Esperanza Viteles. Fueron recibidas por el M.I. Sr. don José Puzo, quien presidió la Santa Misa y predicó una homilía de circunstancias, concelebraron además el capellán de Huesca Rvdo. don Honorio Rioja y el P. Monserrat S.J. Rvdo. D. José Felipe y don Ramón Zapater, del colegio Apostólico de Calahorra.

La ofrenda fue leída en la Santa Capilla por la Madre General, que entregó un ramo de flores y una cantidad en metálico para las obras apostólicas del Año del Pilar. Recibió la ofrenda del Canónigo don José Puzo, quien les exhortó a proseguir firmes en su vocación religiosa, fortalecidas en la fe que nos legó el Apóstol Santiago y extendiendo por doquiera la devoción a la Santísima Virgen del Pilar. Leída por todas la Oración del Año del Pilar, terminó el acto con el Canto de la Salve y el Himno de la Virgen.

# Un tropezón...



En esta carrera de renovación del pavimento zaragozano, las aceras han quedado descolgadas.

Una vez más la parte fuerte, la circulación motorizada, le ha ganado la partida a la parte endeble que es el peatón. O sea que continúa cumpliéndose la tradición al pie de la letra. El pez grande sigue comiéndose al chico.

Las aceras correspondientes a los nuevos sectores cuyo suelo ha sido actualizado se incorporan rápidamente a la escalada del asfalto. Sin embargo, no sucede lo mismo con el resto de estas orillas de las calles destinadas a que la gente discurra por ellas a pie. Pero ya hablaremos más tarde de estas franjas de siempre tan conflictivas.

El alcalde de Zaragoza reconocido unánimemente como el hombre, como el ejecutor que está transformando rápida y favorablemente la fisonomía zaragozana, se queja a veces, de que solemos cargar las tintas en los defectos ciudadanos. Y que raramente nos detenemos en destacar lo bueno que tiene Zaragoza.

Puede que no le falte algo de razón. Pero la crítica en sí lleva en sus entrañas el germen de la discriminación. No obstante, aun en el peor de los casos, resulta positiva por cuanto tiene de estimulante.

Ahora mismo causa cierto sonrojo el comprobar cómo estas calles que han estrenado traje de asfalto a la medida, que quedan tan monas y aseadas si se les mira al cuerpo, no se les puede alzar la mirada a la cara. Sus fachadas desconchadas, sucias y cochambrosas, no admiten otra solución que el retoque o la pintura. Pero implacablemente.

Y aun sintiéndolo, no nos queda otro remedio que volver a las andadas de las aceras. Aunque tropecemos como le ha ocurrido a ese peatón cuya foto ilustra este comentario.

La oportunidad de García Luna obró el milagro. No descubrimos nada nuevo al escribir que en general el camino de los viandantes necesita muchos retoques. Casi estamos por decir que no estaría de más, después de terminada la "operación asfalto", comenzar el "plan aceras" y aun simultanear a ser posible ambas acciones.

Es preciso. Perdimos la cuenta de los defectos de importancia y agujeros de suficiente entidad que descubrimos ayer en nuestro peregrinar callejero.

Algo así como para opositar a romperse la crisma. Esto es lo que le ocurrió a nuestro protagonista improvisado. Y no se trata de ningún barrio, aunque también tienen derecho a disfrutar de aceras perfectamente transitables.

Este agujero del tropezón está ubicado en pleno Coso, exactamente al lado del Colegio de Santa Ana. Y no es de ayer.

De verdad que tenemos ganas de hablar, como hacemos más de una vez, de cosas amables de nuestra ciudad. Si es preciso provocaremos la ocasión. Pero hoy ha tocado la china.

(Fotos: García Luna)

Antonio SARRIA

# MURMULLOS del CANTABRICO

¡LO QUE VA DE AYER A HOY!

**E**L campo de "El Sardinero" está junto a la playa, repleta de bañistas durante la mañana del domingo y de murmullos de sus acariicadoras olas. El campo de fútbol se llenó después de aficionados entusiastas. Y allí apareció al final la galerna en el Cantábrico. ¡Quién lo iba a decir! Tan manso. Mar en calma al principio. La galerna al final. Y casi no quedan ni tres tablitas. Como en el cuento de la "tele".

Luego, murmullos. Y más murmullos, que se extendían desde "La Magdalena" santederina, hasta "La Magdalena" de Zaragoza. ¿Qué decían?

Que en Segunda División, había perdido el Real Zaragoza. En cambio en Primera, los zaragocistas arrancaron un punto positivo. ¡Lo que va de ayer a hoy!

LOS "SOBAOS" DE SANTANDER

Pasar por Ontaneda-Alceda, los dos pueblos que están divididos por la frontera por una línea marcada en la casa perteneciente a esos dos bellos pueblos de la región del Pas, y no comerse unos "sobaos" y una "quesada" en casa Olmo, es extraño. Los riquísimos "sobaos" pasiegos, están servidos por la gracia y

el donaire que existe en los Olmo.

Luego, en Santander, los "sobaos" resultaron Rico, Nieves, Violeta y compañía. ¡Como entraban Zuviría y algún otro!

A algunos que no les importaban, les van a importar las importantes importaciones de los importados.

EL TECNICO DEL ESPAÑOL MARIO ANCHISI VIO EL PARTIDO

En su localidad. Allí entre el público de tribuna presenció el partido el técnico del Real Club Deportivo Español Mario Anchisi. Se le descubrió. Se le preguntó, claro. Y respondió:

—Ha venido a ver al Santander.

—Pero el que juega en Barcelona dentro de dos semanas es el Real Zaragoza

—¡Ah!, ¿sí?

—¡Claro, hombre, claro!

—Bueno. Yo vengo a ver el partido.

—Y Guruceta iba a arbitrar! Desde luego, Anchisi se las sabe todas.

GURUCETA ARBITRO PARA FUERA DE CASA

En las declaraciones de los entrenadores por lo general se dice lo mismo. Sólo que en esta ocasión le preguntaron al entrenador del Santander, Maguregui:

—¿Qué le ha parecido el arbitraje de Guruceta?

de ser asistido.

"Malorum causa" ¿Exceso o falta de entrenamiento?

"POR NO DEJAR JUGAR SE CLASIFICO MAGNIFICAMENTE EL ZARAGOZA"

Cuando alguien ha dicho que el Zaragoza no dejaba jugar, "Carriega" supo decir: —El Real Zaragoza se clasificó el año pasado magníficamente porque no dejó jugar a gusto a sus contrarios.

Y se llevó un punto. Y Rico, doce.

—No podemos hacer declaraciones de los árbitros. Sólo diré que a Guruceta lo quisiera para todos los partidos de fuera de casa.

—¿Y el Zaragoza?

—Tiene empaque de Primera División.

Después el mismo disco de la raya.

ACUMULACION DE ACIDO LACTICO "MALORUM CAUSA"

Cuando en los jugadores de fútbol aparecen acumulaciones de ácido láctico, la "rigidez cadavérica" como la llaman los científicos, los "calambres" que llaman la mayoría y "garrampas" como les dice el "tio" Liborio, "malorum causa para entrenatorum".

Algún jugador del Santander, las acusó y hubo

# EL GOL DE CASTANY ¿UN GOL PSICOLÓGICO?

**S**IEMPRE se ha dicho que los jugadores, cuando juegan contra su antiguo equipo, suelen tener actuaciones brillantes.

Es natural que redoblen sus energías y pongan el mayor interés en demostrar que se equivocaron quienes no confiaron en ellos.

Con los cedidos suele ocurrir tres cuartos de lo mismo. Claro es que de no existir una cláusula que les impida enfrentarse con sus antiguos compañeros

Hay muchos ejemplos para citar. Hagámoslo de abajo a arriba. Los tres jugadores que el Aragón acaba de ceder al Sabiñánigo, —los hermanos Peña y Mariano—, se están poniendo las botas marcando goles. Concretamente los cinco goles de la jornada pasada los marcaron dichos aragonesistas. Hay que esperar que cumpliendo la tradicional costumbre nos hagan pasar muy malos ratos, el día que tengan que medirse al conjunto cesor. Y mientras, la delantera del Aragón en su final con el Estadio Casablanca, sin comerse una sola rosca. Menos mal que el domingo pasado, en La Romareda le tomaron bien la medida al Ejea.

Fermín, el hoy castellonense, también hizo recordar en el Bernabéu ante sus ex-compañeros aquel refrán crudo y expresivo que reza así: "Cría cuervos y..."

Chivas, el reserva del Barcelona traspasado al Elche, fue el autor del gol que doblegó a su antiguo equipo en la primera jornada. El verdugo que dio el jaque mate a sus ex-compañeros.

Pero de todo esto lo que más nos interesa desde nuestro ángulo zaragocista fue el tanto logrado por García Castany en el Sardinero. Fue un gol muy importante desde todos los puntos de vista.

En primer lugar, entre las condiciones natas del jugador catalán que las tiene buenas y muy acusadas, no contaba las de goleador de cabeza. Una virtud más que añadir a su acervo positivo.

Ese oportuno tanto, el primero marcado en esta Liga por el Zaragoza indudablemente, va a tener una favorable repercusión en estos inicios de la competición. No es lo mismo recibir el domingo al Celta con una raya horizontal en el casillero que hacerlo con un punto positivo en la clasificación.

En este caso, también para García Castany es válido el argumento anterior. Seguramente que se acordarían las jerarquías barcelonesas, en Elche que mientras su delantera millonaria permanecía inédita, García Castany el traspasado, conseguía un gol a domicilio. Ese tanto que nadie pudo marcar en Elche y que tan felices hubiese hecho a los 60 000 socios azulgrana.

En suma que este gol de García Castany, además de refutarlo como un gol psicológico, ha constituido una auténtica revelación, porque conocíamos la cabeza de Castany ordenadora, matemática, todo ponderación y orden interior. Pero nos guardaba, nos ocultaba, cuidadosamente esta sorpresa externa. Que se repita

## La voz de la tertulia

# Blas Oliver y los deportistas

**E**N Aragón, en el complejo mundillo del deporte aragonés, todo el mundo conoce al comandante Oliver, a Blas Oliver, o por lo menos todas aquellas personas que de una u otra manera se encuentran relacionadas con las diversas especialidades deportivas. Y es que Blas Oliver, el comandante Oliver, recibe todos los años en el CIR número 10 la correspondiente remesa de reclutas y se encarga de seleccionar a todos aquellos que practican alguna clase de deporte

El lema del comandante Oliver, que nosotros compartimos en todos sus puntos, se centra en afirmar que un deportista, cualquiera que sea su especialidad, pierde el tiempo, forma y facultades si permanece poco menos que inactivo mientras cumple en cualquier parte el servicio militar, por cuyo motivo y siempre demostrando unas inquietudes deportivas dignas de todo elogio, se preocupa de averiguar, cuanto antes, quiénes son los deportistas que han llegado, para buscarles club o equipo en que desarrollar sus actividades con carácter de continuidad y las máximas garantías de aprovechamiento.

Y así vemos que el

comandante Oliver ya debe de tener en su vitrina particular los merecidos distintivos y premios que le otorgan casi todos los clubs de la región aragonesa, ya que se preocupa de nutrir sus plantillas siempre de acuerdo con las necesidades de cada cual. Futbolistas, atletas, nadadores, escafandristas, jugadores de baloncesto y balonmano, Hockey sobre hierba, boxeadores. Todos pasan por la supervisión de Blas Oliver antes de ser encajados en "la maquinaria" que les corresponde.

Hoy mismo, en la tertulia Blas Oliver (para nosotros siempre será Blas Oliver) nos mostraba unos sobres muy bien organizados y las relaciones en ellos contenidas, con destino al Ejea, Calatorao, Teruel y un sin fin de clubs futbolísticos y polideportivos que dan cobijo a los soldados-deportistas. No es extraño pues, no puede serlo, que todo el mundo aprecie a Blas Oliver, incluso que estos clubs sueñen despiertos con nuestro protagonista de hoy, ya que los favorece al brindarles los refuerzos que precisan. Y estos muchachos, los soldados deportistas, también agradecidos, al poder dedicarse sin ninguna clase de limitaciones al desarrollo de sus actividades. Las "listas" de Blas Oliver se han

popularizado en Zaragoza y en toda la región aragonesa. Cada mochuelo a su olivo.

# Los PUNTOS y las COMAS del PRIMER DESPLAZAMIENTO

**D**E nuevo en danza; comenzó el baile y ya nos tienen ustedes en la pista, dispuestos a servirles con sinceridad y exactitud todo lo que vaya ocurriendo a nuestro alrededor. Descubriremos a los malos bailarines y opinaremos siempre, esto por descontado, pensando única y exclusivamente en el Real Zaragoza, club del que somos socios desde hace muchos años.

**V**IAJE exhaustivo, muchas horas de coche, demasiadas, que se amenizaron con la belleza del paisaje, los buenos oficios de Gonzalo como conductor (nuevo fichaje para los chicos de la prensa) y la certeza de que nos esperaban con cielo azul y toneladas de sol las playas del Sardinero.

**E**N el Hotel María Isabel, cuartel general zaragocista en Santander, observamos un ambiente ciertamente enrarecido; motivado según nos dijeron, por el deficiente rodaje del equipo y los comentarios de prensa y radio emitidos sobre el particular. Los chicos están dolidos y deseosos de rehabilitarse.

**E**DUARDO Gil, Secretario de la Junta de José Angel Zalba, fue delegado en Granada (primer partido de la anterior campaña) y empatamos. Eduardo Gil ha sido delegado en Santander y también hemos empatado. Eduardo Gil, como de costumbre, ha realizado su misión de maravilla, en todos los aspectos.

**C**ARRIEGA", también como de costumbre, mentalizó a sus boys en una salida habilitada para comedor, aparte mentalizaciones particulares llevadas a efecto en muy diversos lugares del hotel. Nada de juramentos a los "H.H." se trata de mentalización sensata y razonada. "Tenemos que empatar.." Y empatamos.

**L**A lesión de Rico fue tan aparatosa que, como se dijo en "El Noticiero", Antonio, estuvo también, Leirós, García Castany. Al principio todos pensamos en el señor Descartín, nos advirtió que se iba y muy señor mío". Catorce puntos

**Y** no digamos nada del bombardeo con botellas y objetos contundentes deportivo y correcto público banda para los dos "objetivos" general. La sangre no llegó al río, pero

**C**ON las precipitaciones que le dio el partido a toda velocidad, el (3) calificación en "Zaragoza Deportivo" a la hora de la verdad, dejaremos buenazo de Nieves, pero debemos criterio. Tiempo tendrá nuestro sobresalientes.

**Y** tampoco telefonamos (¡qué inoportunos!) que Molinos sino con valentía y acierto, mundo alborotado y enredador, nuestro fútbol patrio de cada día.

**M**UY amables para con nosotros "El Sardinero", por cuyo agradecidos y muy amable preguntó a Maguregui, entrenador para disputar el título ligero. Amabilísimo. Mañana de playa carretera. El completo.



TANY  
PSICOLOGICO?



Escriben: Gloria ARIAS  
Antonio MOLINOS  
Antonio SARRIA  
Enrique PEYRONA

**"SIN ECHAR LAS CAMPANAS AL VUELO"**

La frase se ha lanzado con precaución y hasta certeza. "Sin echar las campanas al vuelo".

Ello ha sido tras el empate de Santander. Contento general. Y mesura. Sin exagerado triunfalismo. Bien está.

El fútbol tiene variaciones continuadas durante la Liga. Por ello el público lo vive con esa intranquilidad. Y fallan todos en los pronósticos. No hay quien se libre del error.

Me gusta ese equilibrio ante el triunfo. Muy bueno es el punto de Santander. Y, podemos decir, porque además lo vimos, que el Zaragoza ha empezado muy bien la Liga. Magníficamente. No obstante, no deben "echarse las campanas al aire", porque no se ha hecho más que empezar.

Tiro al blanco  
**CRITICA CONSTRUCTIVA**

**A**LGUNOS, los más, suelen confundir la crítica constructiva con el peloteo descarado y la verdad con la destrucción. Son tan listorros que sólo admiten lo que pueda favorecerlos, lo demás sólo cabe en los cerebros retorcidos.

Ciñéndonos al fútbol, por ejemplo, ciñéndonos al partido Santander Zaragoza, observaremos enseguida que un solo gol hubiese desfigurado todo lo desfigurable, deformando considerablemente la realidad.

El partido fue malo, muy malo (en esto han coincidido tirios y troyanos), por lo cual me siento muy orgullosa de mis colegas deportivos locales, que a fin de cuentas pudieron deslumbrarse con el punto positivo conquistado en "El Sardinero". Pero no, todos ellos escribieron que el partido fue malo.

Un Presidente zaragocista, uno de los anteriores a José Angel Zalba solía decir muy a menudo: "Si chuta un delantero y marca gol, si este gol supone los dos puntos y una victoria difícil, los forofos ovacionan al equipo y dedican sus mejores sonrisas al palco presidencial".

"Pero si el mismo delantero chuta con idéntica intención y el balón da en el poste o sale fuera, privándonos de unos puntos preciosos y de una victoria importante, salen a relucir los pañuelos y ya tenemos la marimorena. Lo de menos es jugar bien o mal lo de más ganar como sea". ¡Y qué razón tenía!

El futbolista siempre alude a la crítica constructiva cuando le conviene, pensando siempre que todo el mundo tiene la obligación de ensalzarlo y de camuflar sus defectos. Todo lo

demás será crítica destructiva y a su vista te pondrá cara de perro. Son así de graciosos.

El dirigente sonreirá mientras lo favoreces, suponiendo que sonríe, pero no te agradecerá ningún cumplido ni por equivocación. Cuando escribas una verdad constructiva que no sea de su agrado, por muy verdad que sea, te volverá la espalda y se acabó lo que se daba. Historia muy repetida.

Y no digamos de entrenadores y papás de jugador, personajes que sólo ven las cosas a través del color de sus cristales y que no admiten "tachaduras ni enmiendas". Ellos lo saben todo, pero a su manera, lo demás les parece crítica destructiva y ganicas de complicar las cosas. Así es, así será..

Y el aficionado, por su parte, de todas las maneras te señala con el dedo. Si escribes bien del equipo, o tienes sobre o eres amigo de los protagonistas directos e indirectos. Si escribes mal del Zaragoza, aunque haya estado fatal arenero seguro. Aquí sí que no tienes escapatoria.

Algunos opinan que escribiendo bien de todo y de todos se consiguen amigos. De eso nada, pero que nada. Sólo consigues rodearte de personas muy mal acostumbradas, que te brindan todo lo brindable mientras les das jabón, pero mucho ojo con salirte de "su línea recta", porque enseguida te colocas en "orsay" o te pitan penalty. La experiencia nos enseña tantas cosas... Cada cual arrima el ascua a su sardina, lo demás son tontadicas.

Lo mejor, lo más práctico, lo más noble y lo más todo, es escribir al dictado de tu conciencia y que salga el sol por donde quiera. La vista al frente y la cabeza por las nubes. Es mi opinión y mi consejo.

**EL ZARAGOZA EMPEZO BIEN LA LIGA**

**Ha MEJORADO el RENDIMIENTO del EQUIPO**

**NOTABLE MEJORIA EN EL JUEGO DEL ZARAGOZA**

Si el "rodaje" fué verdaderamente deprimente, para la opinión general, conviene resaltar, que en el "Ciudad de Tarrasa", tuvo el Real Zaragoza que vérselas nada menos que con el Ferencvaros. Equipo capaz de vapulear al más pintado de la Division de Honor en nuestro país. Se presentó al Real Zaragoza, como víctima propicia. Y, no fué así. Ante el equipo húngaro, lleno de velocidad y fuerza, los jugadores zaragocistas ya demostraron que podían lograr en la competición mayor rendimiento que el exhibido hasta el momento.

Ante el juego moderno del Ferencvaros, respondió el Zaragoza con sentido, fuerza, velocidad y más riesgo que en anteriores partidos habían exhibido sus jugadores. Faltó mantener el ritmo durante los noventa minutos, como hizo el cuadro húngaro. Se falló en diez. Y, al fútbol llegado de Hungría, con toda la fuerza y recursos modernos, le bastaron cinco minutos, para tirar por los suelos la victoria que el equipo aragonés tenía en el bolsillo.

A pesar de ello nos satisfizo la

mejoría experimentada. Así lo dijimos esperanzados. Aguardando el comienzo de la Liga para poder perseverar en la confianza, en el elogio y en la seguridad que el equipo mejoraría en el partido próximo.

**HUBO RITMO Y FALTA DE MORDIENTE**

En Santander ha empezado la Liga al Zaragoza con la conquista de un positivo. Y, lo que es mejor, con mayor mantenimiento del ritmo en el equipo. Dejando a un lado el "conservadurismo". Dominando al Santander como consecuencia de ese juego superior. Faltó mordiente. Remate. Con esto el Zaragoza habrá conseguido tener su equipo a punto para batallar contra todos. Más tiro a gol. Animarse.

El punto conquistado ha sabido a dulce al seguidor zaragocista. Como debe ser. Sólo habrá que pensar en que si el Real Zaragoza ha amargado el comienzo del torneo a los montañeses, los equipos que visiten "La Romareda", vendrán con el propósito de no dejar jugar al equipo zaragocista. A dar amargura también.

Vamos, que el Celta de Vigo procurará atezar a los jugadores

considerados realizadores en el conjunto maño. A anular las posibilidades rematadores de los de casa. Lo ha hecho el Castellón frente al Real Madrid de los Netzer y Oscar Mas. Y el Elche, con el Barcelona de Sotil y compañía.

Si en "El Sardinero" hubo ritmo, pero faltó mordiente, habrá que buscar el sistema para que el equipo mantenga su esquema y su forma, pero aumento su capacidad de tiro a gol.

**EMPAQUE DE PRIMERA Y ESPIRITU DE LUCHA DE AFICIONADOS**

El mejor elogio de los técnicos que se concentraron en Santander, y de los críticos santanderinos ha sido éste: "El Zaragoza tiene el empaque de Primera División".

No ha sido desacertada la calificación. Con ese empaque ha de seguir caminando en la Liga, agregando el aditamento preciso en el fútbol: espíritu de lucha de jugadores aficionados.

Todo irá bien de este modo, en una Liga prometedora que para más parecido ha tenido igual comienzo práctico que es la anterior campaña: un empate. Sinceramente. Con que fuese igual el resto de la Liga sería bastante.

# MAS SOBRE LAS INTOXICACIONES DE OLIVER

Doña Olga Fradejas, propietaria:

## "YO NO TENGO LA CULPA"

**E**l doloroso "affaire" de las jóvenes intoxicadas del barrio de Oliver, está estallando en varios tiempos. Primero fueron los rumores, oscuros e insistentes, que daban noticia de una extraña enfermedad aparecida en un taller de confección de la Calle Vitoria. Se habló incluso de la muerte de una muchacha muy joven, noticia que luego quedó perfectamente confirmada. Más tarde, al ser trasladadas varias de las chicas afectadas a un centro hospitalario de Madrid, volvió a surgir la noticia. Y ahora llega a su punto más álgido, con la denuncia formal y completa que seis de estas chicas trabajadoras han enviado a los diversos organismos sindicales y laborales de Zaragoza.

En esta denuncia —grave y firmada de puño y letra— estas seis muchachas acusan a personas y organismos zaragozanos de diversas culpas. Ante la gravedad de las afirmaciones, y aun sabiendo que habrán de ser altos organismos quienes determinen las posibles responsabilidades, "ARAGON/exprés" ha querido, siguiendo su línea de completo servicio a la objetividad en favor de los lectores, hablar con las distintas partes afectadas, por conocer todas las versiones. Como es natural, ni entramos ni salimos en la exactitud de las declaraciones de ninguna de las dos partes, porque no nos corresponde juzgar, sino informar.

En este caso, hemos querido hablar con doña Olga Fradejas, propietaria y titular del taller de confección de la calle Vitoria, en el barrio de Oliver, donde surgió la enfermedad gravísima y misteriosa que todavía no ha sido vencida completamente. La señora Fradejas, casada y madre de un niño de corta edad, es acusada en el escrito de sus seis antiguas empleadas de numerosas irregularidades laborales y de auténticos malos tratos personales.

### LA FABRICA, CERRADA

—¿Se considera usted culpable?

—Mire, yo tengo puesto todo este asunto en manos de un abogado, y no quiero hacer ni decir nada sin su consentimiento. Lo que sé es que ha habido muchas falsedades en lo que se ha escrito en la prensa de Zaragoza y en lo que ha dicho por todas partes.

—Señora Fradejas, le ruego que conteste a unas pocas preguntas, de todas formas, ya que la versión de sus antiguas empleadas va a ser pública esta misma tarde ¿Está funcionando todavía su empresa de confección?

—No, está cerrada. Creo recordar que desde el 15 de enero, cuando todas las chicas ingresaron en Traumatología, víctimas de la enfermedad.

—¿Todas las chicas?

—De las 12 que trabajaban, además de mi marido y de mí, todas menos dos. Yo también.

—¿Por qué fue cerrado el taller?

—Es una cuestión de cajón. Lo cerró la Delegación de Trabajo, porque las máquinas no trabajan solas, porque todas las empleadas y yo misma estábamos enfermas.

—¿Ha recibido usted alguna sanción de la Inspección de Trabajo, de la Seguridad Social o de Sindicatos?

—No, ninguna.

—Me ha dicho que ustedes también sufrieron la enfermedad. ¿En el mismo grado que sus obreras?

—Es que yo trabajaba como una más, incluso trabajaba bastante más. Yo no podía andar, tampoco. Como a mí no me corresponde la Seguridad Social, me puse en manos de un médico privado de fuera de Zaragoza, y ahora ya puedo andar y voy mejorando mucho.

### ¿QUE CULPA TENGO YO?

—¿Cómo fueron haciéndose a la idea de que estaban siendo víctimas de una extraña enfermedad colectiva?

—Los síntomas fueron muy largos. Empezamos a sentir temblores, debilidad. Los médicos que consultamos, ellas en la Seguridad Social y yo en privado, no tenían ni idea de lo que podía pasarnos. Y como era una época, allá por diciembre y enero, en que había mucha gripe en Zaragoza, nos decían que era eso, una gripe fuerte. Hasta que, por fin, cuando todas nos encontramos con los mismos síntomas, el doctor don José Hernández, del ambulatorio de

Oliver, vió a tres o cuatro de las chicas y empezó a pensar que podía haber otra cosa que una gripe. Puso manos a la obra y ese fue el comienzo de nuestra salvación.

—¿Cómo han calificado los médicos esta extraña enfermedad?

—No nos han dicho gran cosa. Que es una polineuropatía, debida a algún tóxico que llevaban o las telas o el pegamento. Pero el origen real, quizás ni lo sepamos nunca. Sabemos que fue un tóxico que nos atacó a todas.

—¿Nunca sospecharon nada? ¿Eran de buena calidad y buen origen las telas y el pegamento?

—Yo no podía saber nada, y la prueba es que estoy enferma. Me traían las telas y el pegamento y yo no tengo por eso ninguna culpa. Me están echando las culpas y ¿qué culpa tengo yo?

—De todas formas, ha habido una muerte, lo que eleva el asunto a una gravedad tremenda. ¿Qué me puede decir de esto?

—Que no está tan claro. Aunque efectivamente María Asunción Molina falleció. Pero esta chica no era operaria del taller, sino hija de unos amigos de mis padres que, como estaba en tratamiento para adelgazar, se encargó de cuidarme el niño y de hacer algunos trabajos en el taller, con idea de adelgazar más.

—¿Es cierto que tenía 13 años?

—No, y si todavía viviera, hubiera cumplido 16 años el sábado pasado.

—¿Falleció por una mayor gravedad en la enfermedad que afectó a todas ustedes?

—No lo sabemos. El resultado de la autopsia sólo lo conocen el forense y el padre de María Asunción. Nosotros no sabemos nada.

### PROBLEMAS LABORALES

—Las seis trabajadoras que han dirigido una carta a las autoridades laborales y sindicales afirman que las condiciones de trabajo no eran ni mucho menos las que manda la ley. Y que el clima en que trabajaban era de un trato muy por debajo del que se les debe a unas personas.

—No. Las condiciones laborales eran las comunes a cualquier taller de este tipo. Trabajaban sus horas como en todas partes.

—Ellas aseguran que trabajaban muchas más de ocho horas diarias, coaccionadas moralmente por ustedes.

—No, la que quería trabajaba horas extras. Porque ¿cómo íbamos a obligarles, con una pistola? Estas chicas están diciendo cosas que no van a beneficiar a nadie. A mí me están poniendo

verde como si yo tuviera la culpa de su enfermedad y sin embargo yo soy una más, en el trabajo y en la enfermedad.

### NI CINCO CENTIMOS

—¿Es cierto que ustedes las dieron de alta en la Seguridad Social en fechas bastante posteriores a su entrada real en el trabajo?

—No. Cuando estuvo el inspector de trabajo ellas mismas le dijeron las fechas de su ingreso. Y no pueden decir que les forzamos, porque a unas chicas de 17 ó 18 años no hay quien pueda engañarlas, porque saben de estas cosas bastante más que yo.

—Es cierto que trabajaban más chicas de las que caben, según la ley, en el pequeño taller?

—Yo lo que sé es que Sanidad dió permiso para abrir el taller.

—Ellas afirman en su escrito que cuando venían los inspectores ocultaban algunas de ellas.

—¿Qué barbaridad! ¿Dónde las vamos a ocultar?

—¿Por qué ha contratado usted un abogado?

—Porque, sencillamente, sin su apoyo, yo ya me hubiera vuelto loca. No sabe usted la cantidad de

(Pasa a la página 11)

Portavoz de la Delegación de Trabajo:

## "EL CASO, EN MANOS DE LAS AUTORIDADES SANITARIAS"

**A** propósito de la carta-denuncia que varias jóvenes operarias han presentado por la intoxicación que sufrieron entre diciembre del pasado año y febrero del presente, en la empresa textil de doña Olga Fradejas, sita en el número 14 de la calle Victoria de nuestra ciudad, hemos visitado esta mañana la Delegación del Ministerio de Trabajo en Zaragoza, para conocer la postura de este organismo respecto a un tema de indudable interés público, máxime cuando todos sabemos que en febrero de este año falleció una de las trabajadoras, María Asunción Molina, que sólo contaba 13 años de edad.

### SOSPRESA Y RESERVAS

Justo es decir que el portavoz de la Delegación de Trabajo mostró sorpresa e incluso ciertas reservas, para tocar un tema que este departamento considera cerrado por el momento, habida cuenta de que deben ser los médicos que tienen en tratamiento a las operarias afectadas, quienes dictaminen el origen y las causas que motivaron la intoxicación de todas ellas.

—Le podemos asegurar —nos han dicho— que ni en España ni en el extranjero han podido determinar los especialistas a qué se deben las intoxicaciones de este tipo. Al principio se suponía que las motivaba el "Benzol", sustancia que se utiliza en diversas industrias y que desde hace unos años tenemos catalogada como peligrosa, por lo que las empresas toman las medidas de seguridad necesarias para evitar daños a sus trabajadores. Pero sucede que en la empresa en cuestión no se utilizó nunca "Benzol", por lo que ha quedado descartado.

—¿Cuál fué el informe que dieron los doctores al respecto?

—Los doctores Ucar y Hernández, que llevaron el caso de estas chicas aquí en Zaragoza, no saben cuál puede ser la causa de la intoxicación. Pero ya le digo que tampoco lo han podido averiguar en ningún otro punto de España ni del extranjero. Por el momento es un misterio. Se cree que el origen del mal puede estar en los pegamentos que se utilizaban en la industrial textil afectada, pero este extremo no se ha podido certificarse con absoluta seguridad. En consecuencia, tampoco se sabe si la intoxicación se produjo por el contacto con los materiales o a través de la respiración de posibles emanaciones. No se sabe nada, ya le digo.

—¿Qué medidas tomó la Delegación de Trabajo al tener noticia del caso?

—Bueno, la primera medida fue girar una visita de inspección a la empresa y proceder a la inmediata suspensión de los trabajos en la misma, hasta tanto se averiguaran las causas de la enfermedad de las trabajadoras. No recuerdo la fecha exacta, pero este cierre preventivo debió realizarse en febrero o marzo de este año.

—Pero la empresa cerró posteriormente con carácter definitivo...

—Bueno, sí. Es que los propietarios de la misma presentaron

expediente de crisis y por eso cerraron, situación que continúa en estos momentos.

—Las operarias afectadas han presentado una carta-denuncia ante diversos organismos, entre ellos esta Delegación del Ministerio de Trabajo. A tenor de la misma, ¿qué procedimientos seguirán ustedes ahora?

—Bueno, mire usted, le digo sinceramente que aún no he tenido conocimiento de esa denuncia de que me habla. Cuando llegue a mi conocimiento se tomarán las medidas pertinentes, incluso girando una nueva visita de inspección a los locales de la empresa, aunque le repito que esta industria permanece cerrada desde entonces. Y se verá si procede dictar o no sanciones de acuerdo con las reclamaciones que presenten las interesadas, según me acaba de decir usted.

### LAS AUTORIDADES SANITARIAS TIENEN LA PALABRA

—¿Qué plazo de tiempo consumirán tales trámites?

—Eso no se lo puedo contestar ahora mismo. Todo depende del trabajo que tengam que realizar los inspectores de la Delegación. Tenga en cuenta que sólo contamos con ocho para las numerosas industrias que hay en la provincia.

Quiero añadir que ya en su momento la Delegación de Trabajo realizó cuantas gestiones estimó oportunas. En mi opinión la resolución de este caso está ahora en manos de las autoridades sanitarias, que son las que tratan de averiguar las causas de la intoxicación. Nosotros sólo podemos sancionar cuando sabemos positivamente que se han infringido determinadas normas de seguridad, pero para ello necesitamos conocer de antemano si ha habido infracción, y hasta el momento sabemos que hubo intoxicación, pero desconociendo qué la motivó.

—¿Se han dado casos similares en Zaragoza?

—Han ocurrido varios y hemos podido establecer que no influyen para nada las condiciones del local de trabajo. Recuerdo uno que sucedió hace varios años: una empresa casi familiar que trabajaba en un local pequeño, se trasladó a otras instalaciones muy bien acondicionadas. Nunca habían tenido el menor problema. Pues bien, a los pocos meses de trabajar en el nuevo local, varias operarias comenzaron a mostrar los síntomas del mal.

—¿Nunca fue sancionada la empresa de doña Olga Fradejas, por irregularidades laborales o deficientes condiciones de la industria?

—Que yo recuerde, nunca. Cuando esta industria abrió el local estaba en las condiciones debidas y no tenemos noticias de que luego se modificara esta situación. De todas formas, le repito que si hay algo seguro es que la intoxicación no está condicionada por el mayor o menor tamaño del local.

Eso fue todo lo que se nos dijo en la Delegación de Trabajo.

# "YO NO TENGO LA CULPA"

pasos que tuve que dar —y me tenían que llevar porque no podía andar— y preferí poner todo en manos de un abogado.

—¿Han tenido que pagar alguna indemnización?

—No. Y en cuanto a las chicas, después que se hizo cargo la Mutua de Accidentes, es ella quien les sigue pagando.

—¿Cómo se encuentran ustedes

ahora, desde el punto de vista económico?

—La verdad, no tengo ni cinco céntimos. Se me acusó de veranear en Tarragona mientras las trabajadoras seguían en Madrid, con apuros económicos. Y la verdad es que gracias a mis padres pudimos estar en un camping, tomando el sol por prescripción médica. De otra

forma no hubiéramos podido ir.

Es la versión de la propietaria del taller. Muy diferente —en cuanto a las condiciones laborales y de seguridad— de las que aportan las seis firmantes del escrito. El hecho, sin embargo, está claro. ¿Habrá responsabilidades y serán exigidas? ¿se está investigando suficientemente el asunto? Todos coinciden en pedir justicia.

## SEGUN "ACTUALIDAD TABAQUERA"

# Subirá el tabaco

MADRID, 5. (Europa Press).— "A la subida del precio de la gasolina seguirá el del tabaco" dice un editorial que publica en su último número la revista especializada "Actualidad Tabacquera".

El editorial, titulado "situación límite", señala que la subida de la gasolina se produjo por exigencias del mercado exterior y la del tabaco habrá de hacerla, entre otras razones, porque 26.000 puntos de venta están esperando que se les aplique la misma política social que ha merecido el resto del país.

"Y que no se venga argumentando en contra de esta solicitud de subida —sigue diciendo la revista— que los expendedores también han participado en la expansión del resto del país al ver aumentar sus ventas ante la mayor demanda del tabaco, porque esto es un sofisma elemental. No debe olvidarse que los expendedores abonaron el tabaco antes de realizar la saca, por lo que si el volumen de negocio aumenta, también es necesario aumentar sus recursos. Circunstancia que sólo es posible

realizar si no es a costa del ahorro y del esfuerzo personal de los propios expendedores o de recurrir a un crédito que les permita subsistir".

La citada agrupación había solicitado a finales del pasado año un incremento de los márgenes del expendedor hasta situarlo en un 31,80 por 100 para cada una de las labores, con lo que la percepción por la venta de labores peninsulares pasaría a ser del 13,18 por 100 sobre el precio de renta; la percepción de las Canarias del 11,86 y las de cigarrillos americanos, del 11,20. Tales peticiones se basan en el incremento del coste de la vida y en la repercusión del dos por ciento del impuesto de lujo que adelantan los expendedores.

Al pasar el tiempo y no aprobarse tal subida se produjo la dimisión de la Agrupación Nacional de Expendedores de Tabaco y Timbre, con la que se solidarizaron varias agrupaciones provinciales.

## EL EMPLEADO DE UN BANCO

# Sancionado por trabajar en mangas de camisa

● "A UNA PERSONA NO SE LE DEBE JUZGAR POR SU FORMA DE VESTIR SINO POR SU EFICACIA EN EL TRABAJO", DICE SU ABOGADO DEFENSOR

MADRID, 5 (Europa Press).— En la Magistratura de Trabajo número 1 de Madrid se celebró esta mañana la vista de la demanda presentada por don Tomás Santidrián Martínez contra la sanción que le fué impuesta por el Banco Mercantil e Industrial de suspensión de 15 días de vacaciones y desposesión de su cargo de representante sindical, como responsable de falta grave.

El representante de la entidad bancaria señaló que el empleado sancionado acudió a trabajar el pasado día 15 de julio en mangas de camisa, lo que contraviene el artículo 101 del reglamento de régimen interior. Al serle llamada la atención por el interventor del Banco, se negó a ponerse la chaqueta por considerar que iba correctamente vestido. Al día siguiente acudió vestido con una indumentaria que el abogado definió como estafalaria.

Por su parte, el abogado representante del empleado señaló que no se había probado que su representante vistiera de forma indecorosa o sucia. Dijo que el reglamento de régimen

interior databa de 1960, y hace trece años no existían los mismos criterios respecto a la moda. Finalizó solicitando que se levantara la sanción al señor Santidrián Martínez por entender que a una persona no se le debe juzgar por la forma de vestir sino por su eficacia en el trabajo.

Se presentaron varios testigos por una y otra parte, señalando los llamados por el representante del Banco que los empleados no suelen acudir al trabajo en mangas de camisa, habiendo ofrecido la empresa la confección de chaquetas para que trabajara el personal del Banco. Los testigos por parte del demandado dijeron que en otras entidades bancarias se trabajaba en mangas de camisa en los meses de calor, sin que por ello les sea llamada la atención.

El abogado representante del trabajador solicitó que el Tribunal se trasladara en esos momentos al Banco Mercantil e Industrial para comprobar la existencia de numerosos empleados en mangas de camisa, lo que no fué aceptado por el Magistrado.

## INSTITUTO MENTAL DE LA SANTA CRUZ DE BARCELONA

### ● PROSIGUE LA ANORMALIDAD

BARCELONA, 5. (Europa Press).— Prosigue la anomalía laboral en el Instituto Mental de la Santa Cruz, donde se han registrado últimamente cuatro despidos.

Portavoces del personal han manifestado que dicha anomalía —consistente en un paro parcial diario— no se debe sólo a la petición de readmisión de los cuatro despedidos últimamente, y a la

postura en contra de los contratos eventuales que se están formalizando al nuevo personal, sino a su preocupación por el futuro de los enfermos del Hospital, cuando éste se cierre definitivamente.

Por otra parte, los citados

portavoces del personal del centro, opinan que el presupuesto de algunos departamentos del hospital es insuficiente, y muestran su disconformidad con el hecho de que las enfermedades mentales no se incluyan en la Seguridad Social.

# Lotería Nacional

Ofrecida por

# Cafés ORUS



## ¡¡LOS MEJORES!!

### PREMIO ESPECIAL

El billete número 29.317 ha obtenido además del premio de veinticinco millones de pesetas, el premio adicional de veinticinco millones de pesetas.

PREMIO DE 25.000.000 DE PESETAS

## 29.317

Salamanca, Inca, Oviedo, Pontevedra, Elda, Barcelona, Málaga, Antequera, Hospitalet de Llobregat y Toledo.

PREMIO DE 10.000.000 DE PESETAS

## 30.035

Huelva, Villanueva, Río Minas, Guardo, Puerto Lumbreras, Cebreros, Jerez de los Caballeros, Candas, Vigo, Barcelona, y Arnodos.

PREMIOS DE 2.000.000 DE PESETAS

39.297 Burgos

7.362 Betena, Valladolid y reserva.

PREMIO DE 500.000 PESETAS

Los números siguientes:

5.275, 63.464, 1.365, 4.790

PREMIO DE 200.000 PESETAS

Los números terminados en:

5.719 y 7.795

Busque su suerte en

## Administración N.º 13

### Calvo Sotelo, 36-Tel. 235769

APROXIMACIONES DE 425.000 PESETAS  
29.316 anterior y 29.318 posterior

APROXIMACIONES DE 226.250 PESETAS  
30.034 anterior y 30.036 posterior

PREMIADOS CON 25.000 PESETAS

Los números terminados en:

039, 109, 157, 128, 478, 559, 605, 687, 795 943

Los números comprendidos entre: 29.301 al 29.400, excepto el número 29.317

Los números comprendidos entre: 30.001 al 30.100, excepto el número: 30.035

Los números terminados en: 17

Los números terminados en: 35

REINTEGROS DE 2.500 PESETAS Los números terminados en: 7

## 5.º - 6.º y C. O. U.

GRUPOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE  
CURSO 73-74

### COLEGIO BURBANO

PASEO RUISEÑORES, 10-12 — TELEFONO 37-21-34 — ZARAGOZA

CENTRO RECONOCIDO PARA IMPARTIR

BACHILLERATO SUPERIOR y C. O. U.

Informes y matrícula en la secretaría del Centro de 9 a 1 y de 5 a 7

RESIDENCIA MASCULINA

# CIRCO DE BRUXELAS

Atendiendo las peticiones del público y por querer que todos los niños zaragozanos vean a FURIA, PRORROGAMOS HASTA EL DOMINGO con dos funciones diarias: 6 y 8,30 tarde.

EN EL TERCER ANIVERSARIO DE SU TRIUNFO PRESIDENCIAL:

# APOYO a ALLENDE

SANTIAGO DE CHILE, 5. (Efe) — Con una impresionante manifestación popular que invadió las calles del centro de Santiago, la izquierda chilena celebró ayer el tercer aniversario del triunfo presidencial del doctor Salvador Allende en las elecciones del 4 de septiembre de 1970.

Cuatro columnas de trabajadores y militantes de izquierda se reunieron ante el palacio de "La Moneda" desfilando ante el presidente Allende, ministros y dirigentes de los partidos políticos y de la Central Única de Trabajadores (C.U.T.).

El desfile ante la tribuna presidencial, que se levantaba frente al palacio de "La Moneda", las calles Moneda, Bandera y otras del centro de la capital se encontraban colmadas de hombres y mujeres, en su mayoría trabajadores, que esperaban su turno para desfilar aclamando al presidente Allende.

## SOLIDARIDAD CON LOS MARINOS ARRESTADOS

La Unidad Popular, la coalición de partidos oficiales, se solidarizó públicamente con los marineros detenidos, acusados de estar implicados en los focos subversivos de extrema izquierda descubiertos en la Armada chilena a principios de agosto.

En una declaración pública la coalición de partidos sostuvo que los marineros detenidos por los mandos de la Armada habían cometido el único acto "de defender la Constitución y la ley y rechazar a quienes pretendieron comprometer a la Armada con el golpismo".

Finalmente, se alerta al pueblo sobre lo que se califica como de "nueva maniobra reaccionaria que atenta contra la seguridad nacional al pretender separar al pueblo de las Fuerzas Armadas intentando comprometerlos con los intereses golpistas del imperialismo y los reaccionarios".

## GRAVISIMOS INCIDENTES EN SANTIAGO

Graves incidentes se registraron ayer en la ruta de Santiago al puerto de San Antonio cuando transportistas en huelga se apoderaron del camino en las inmediaciones de la localidad de Leyda, a unos 80 kilómetros de la capital.

Ante la acción de los transportistas, que tienen un campamento de vehículos en este sector, debieron actuar las fuerzas policiales. Según las informaciones conocidas, más de cinco personas resultaron heridas. Estos últimos fueron trasladados al hospital de Melipilla, ciudad situada a 60 kilómetros de Santiago.

El mismo camino se encuentra cortado a la altura de la localidad de El Monte 45 kilómetros al oeste de Santiago, donde los transportistas concentrados en aquel lugar levantaron barricadas. Los dirigentes de los transportistas manifestaron que la acción fue en protesta porque el

Gobierno aún no atiende a sus peticiones.

## UN MUERTO EN INCIDENTE

Una persona murió y otras tres resultaron heridas en este incidente registrado ayer tarde a 70 kilómetros de Santiago entre transportistas en huelga y carabineros (policía uniformada).

## EL COMERCIO SE SUMA AL PARO

El comercio detallista de todo el país acordó iniciar un paro de 48 horas a partir de las cero horas de hoy miércoles, en apoyo del movimiento que desde hace 42 días sostienen los transportistas terrestres privados del país.

En tanto, se mantiene el paro de los médicos y colegios

profesionales. El primer conflicto se arrastra ya por diez días. Los colegios iniciaron ayer a las cero horas la huelga en apoyo de los transportistas. La orden de paro de este sector ha afectado fundamentalmente a la marina mercante y vuelos de las líneas comerciales, con excepción de línea aérea nacional. Se indicó que posiblemente hoy paralizarían sus labores los pilotos y personal técnico de esta última empresa.

## EL NUEVO DIRECTOR DE LA CIA JURA SU CARGO

# ¿Qué va a pasar ahora?

## LE PREGUNTO NIXON INTENCIONADAMENTE

WASHINGTON | LOU CANNON

WASHINGTON, 5. (Crónica del Washington Post, exclusiva para "ARAGON/express").— El presidente Nixon asistió ayer a la toma de posesión y jura de su cargo del nuevo director general de la CIA (Central Intelligence Agency), William Colby, a quien, terminada la ceremonia, le hizo una pregunta: deseaba saber "qué es lo que va a pasar ahora" preguntando directamente a su director general en vez de tener que esperar a leerlo en la prensa...

"Esto sí que es una pregunta directa", replicó Colby, ex-director de dos programas de pacificación en Vietnam.

Luego, Nixon, tuvo palabras de elogio para Colby (53 años) del cual dijo cosas como que "es un auténtico profesional" y "un distinguido funcionario". "Su nombramiento —siguió diciendo el presidente a los que asistieron a la ceremonia— ha producido, diría yo, un aplauso casi universal... y además con una abrumadora mayoría en el Senado".

"Me gustaría subrayar —continuó el presidente— que su carrera de servicios en la CIA no va a ser tan conocida como en otros puestos. Todos sabemos que en esta organización tan particular los éxitos generalmente permanecen en silencio, mientras que los fracasos salen a la luz con excesivos relieves".

Colby ya es conocido en la CIA por su alta profesionalidad. Se elevó de entre sus filas durante la Segunda Guerra Mundial en la oficina de Servicios Estratégicos, cargo en el que debía, en ocasiones, lanzarse en paracaídas en las tierras ocupadas de Francia y Noruega.

La ceremonia de la toma de posesión se celebró ayer en el despacho oval del presidente y a ella asistieron miembros de la familia de Colby, el secretario de Defensa, James R. Schlesinger, el secretario de Estado recientemente designado, Henry Kissinger y el almirante Thomas H. Moorer, presidente del Estado mayor conjunto. El juramento se lo tomó el juez George Hart.

## OBJETIVO PRINCIPAL

En unas breves palabras de respuesta al presidente, Colby prometió que la CIA se esforzará en servir "a la protección y a la seguridad nacionales así como a la beneficencia". "Acepto como mi objetivo principal cumplir todo aquello que encierra el significado de inteligencia, es decir, en primer lugar lo que esta organización "inteligente" significa... como también su segundo significado que entraña la aplicación de la calidad humana de dicho vocablo, para hacer posible el análisis de los hechos que acaezcan con sus afirmaciones y juicios sobre ambos significados".

Nixon recordó que conoció a Colby cuando éste dirigía el programa de pacificación en Vietnam. "El duro trabajo de Colby y de otros hombres —dijo el presidente— tuvo éxito y así se hizo posible una nueva época de paz para aquel país".

El presidente nombró a Colby, en el pasado mes de mayo, para suceder a Schlesinger, quien reemplazó a Richard Helms, jefe de la CIA en tiempos del presidente Johnson, a quien Nixon hizo embajador en Irán.

Esta ceremonia ha sido el primer acto oficial de Nixon desde que el presidente llegó, a primeras horas del sábado, de sus dos semanas de descanso en su residencia de Cayo Vizcaino (Florida) y de San Clemente (California). El sábado por la mañana se reunió con el vicepresidente, Spiro Agnew y con el consejero Melvin Laird.

Funcionarios de la Casa Blanca predijeron durante la estancia de Nixon en California, que muy pronto "el presidente se haría más visible, pero ayer martes, el portavoz de la residencia oficial de Nixon, Gerard Warren, insistió en que era prematuro lanzarse a decir que Nixon aparecía con frecuencia, en la televisión.

"No se ha decidido todavía cuál será la próxima aparición en público del presidente: ni tampoco cuando se celebrará su próxima conferencia de prensa", especificó Warren.

Warren dijo únicamente que Nixon celebrará esta semana una reunión de secretarios de Estado y que se entrevistará con los líderes republicanos del Congreso.

## A CAUSA DE LAS REVUELTAS ESTUDIANTILES

# Estado de urgencia en el SUDAN

BEIRUT, 5 (Efe-Reuter).— Se ha declarado en todo Sudán el estado de urgencia, según informa hoy la agencia de noticias Oriente Medio, citando Radio Omdurman. La emisora informó que el estado de urgencia tendrá efectos hasta el 20 de septiembre. El estado de urgencia fue declarado por el vicepresidente Mohammed El Baghir Ahmed.

El presidente Jaafar El Numeiry de Sudán llegó anoche a Argel con motivo de la celebración de la conferencia de países no alineados que se inaugura hoy. Ha estado ausente del país durante las dos últimas semanas, realizando un viaje por África Occidental. El estado de urgencia se produce tras los disturbios y manifestaciones estudiantiles contra el gobierno. La Universidad de Jartum fue cerrada la semana pasada tras los incidentes y otros institutos también fueron cerrados indefinidamente.

El general Bahir Ahmed acusó a los hermanos musulmanes, comunistas y diversos partidos políticos disueltos anteriormente, de ser los responsables de los alborotos. En una declaración realizada a través de los micrófonos de radio Omdurman esta mañana, el general Bahir Ahmed dijo que los recientes acontecimientos ocurridos en la Universidad de Jartum, que se habían extendido a las calles y llegado a los institutos educativos y sindicatos, habían sido el principal motivo que desató las protestas antigubernamentales en el país.

La prensa de El Cairo informa desde Jartum que había carros de combate en las calles de la capital sudanesa tras los violentos choques que se habían producido entre los simpatizantes y oponentes del Gobierno. El gobierno sudanés anunció que un estudiante y un policía resultaron muertos en las recientes manifestaciones antigubernamentales y varios más resultaron heridos.

## LOS "VEINTE" PREPARAN EN PARÍS LA REFORMA DEL SISTEMA MONETARIO

PARÍS, 5. (Efe).— La reforma del sistema monetario internacional es el principal objeto de estudio de la reunión del comité de los "veinte" a nivel de expertos suplentes de los ministros titulares que dio comienzo hoy en París y prolongará sus sesiones mañana, 6, y pasado mañana 7 de septiembre.

Los "veinte" en los que están representadas las diez naciones más industrializadas del mundo y otras diez en vías de desarrollo, correspondiendo todas ellas a las más ricas, se encontrarán en Nairobi (Kenia) el próximo día 24 de este mes de septiembre a nivel de ministros de finanzas esta vez. La presente reunión parisiense prepara la ministerial y tiene como objeto levantar acta de los puntos de acuerdo y de los conflictos existentes en el campo monetario.

## PROTESTA SURVIETNAMITA: "CHINA HA VIOLADO EL ACUERDO DE PARÍS"

SAIGÓN, 5. (Efe-Reuter).— Vientnam del Sur ha acusado hoy a China de violar el acuerdo de París al enviar un buque de carga al pequeño puerto controlado por el Vietcong de Cua Viet, bajo la zona desmilitarizada.

Un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores, Bich Mac, manifestó a la prensa que su Gobierno no sabía lo que transportaba el buque chino, cuando llegó a Cua Viet el sábado, sin embargo, añadió, cualquier envío que se haga tiene que realizarse a través de determinados puertos y ser inspeccionado por la Comisión Internacional de Control.

## RETIRADA ESTADO-UNIDENSE DE THAILANDIA

BANGKOK, 5. (Efe-Reuter).— Los Estados Unidos comenzarán a retirar más fuerzas militares de Thailandia mañana a primera hora, ha anunciado hoy el jefe del gobierno thailandés, Thanom Kittikachorn.

Manifestó en una conferencia de prensa que 60 aviones y 1.410 hombres serán retirados paulatinamente de las bases del noreste y centro de Thailandia.

## KOMPONG CHAM BOMBARDEADA

PHNOM PENH, 5 (Efe-Reuter).— La tercera ciudad en importancia de Camboya, Kompong Cham, fue bombardeada anoche nuevamente, mientras se producen choques armados en las proximidades de su perímetro defensivo y cerca del aeropuerto, informa hoy el alto mando camboyano.

Refuerzos de tropas han sido trasladados en helicóptero a la ciudad de Phnom Penh.

## LOS ASTRONAUTAS DEL "SKYLAB" FILMAN

CABO CAÑAVERAL, 5 (Efe-Reuter).— Los astronautas de la segunda misión del "Skylab" siguieron ayer el rastro de dos tormentas tropicales, una de las cuales, al parecer, se dirige hacia el centro espacial de Houston, (Tejas).

Los astronautas, Alan Bean, Jack Lousma y Owen Garriott, observaron los ciclones Delia y Cristina con complicadas cámaras telescópicas. Además los tripulantes del "Skylab" se dedicaron a fotografiar otras áreas del mundo.

# Las FEMINAS GANAN la BATALLA

(ANTES DE LA LLEGADA DE KISSINGER)

WASHINGTON, 5. (Crónica del "The Washington Post" en exclusiva para "ARAGON/exprés").— "Miss... posee la tenacidad para triunfar, lo cual es desacostumbrado tratándose de una mujer". "Miss... será un capital para cualquier oficina en la que preste servicios, especialmente por su minifalda".

Este y otros extractos de informes sobre antigua eficiencia han mantenido la risa del Departamento norteamericano de Estado la semana pasada. Se incluyen en un cartel que forma parte de la conmemoración de la Semana de la Mujer en el referido departamento.

Dichas observaciones en los informes sobre rendimiento han dejado ya de ser cosa de risa y se han convertido ahora en "comentarios inadmisibles". Esto significa que cualesquiera informes en los que se alude al sexo o estado civil de una persona son devueltos para su revisión.

"En los viejos tiempos"—tal como aquí se les conoce—, lo cual quiere decir antes de 1971, no era cosa poco corriente el que a las mujeres que prestaban servicios en asuntos exteriores se las relevaba de sus puestos de trabajo y se las rechazaba por el simple hecho de ser mujeres. Gladys P. Rogers, jefe de la oficina de Asuntos Femeninos, creada en 1971 en el departamento, recordó que en el anterior puesto de trabajo como inspector encontró a muchas mujeres que perdieron su status y beneficios anejos al contraer matrimonio. "Se convirtieron en L.I.R.—Residentes Indefinidos Limitados— y esto entraña una diferencia. Dejaron de tener un empleo fijo. Dejaron de percibir los complementos de sueldo. Con ello, desaparecieron los beneficios, tales como la pérdida de derechos de jubilación" dijo Gladys Rogers.

Ahora las mujeres ya no tienen que presentar la renuncia y se hacen esfuerzos para asignar a los matrimonios puestos de trabajo en los que estén juntos o cerca el uno del otro. "Actualmente tenemos 70 matrimonios en el servicio exterior" ha añadido Gladys Rogers.

Esta batalla en favor de los derechos de la mujer en el Departamento norteamericano de Estado ha seguido una línea tranquila y burocrática. Destacándose la ausencia de manifestaciones, pero, ha indicado Gladys Rogers, "no

creo que el manifestarnos por las calles nos haga ni pizca de daño".

Se han producido pequeñas victorias. Actualmente hay dos mujeres que realizan funciones de correo diplomático y dos como agentes secretos, ramas, que hasta hace poco, estaban solamente reservadas a los hombres. Gladys Rogers puntualiza que actualmente hay cuatro mujeres "altos funcionarios" que están al frente de cuatro consulados diferentes.

"El programa Mustang", cuya finalidad estriba en ayudar a funcionarios civiles y del servicio exterior a abandonar trabajos sin finalidad alguna, cuenta con mayoría de mujeres. Entre los funcionarios civiles, 9 de cada 10 son mujeres—entre los funcionarios del servicio exterior, más del 50 por ciento son féminas.

Con todo lo que se habla sobre los derechos de la mujer tanto en el Departamento de Estado como en todo el país, pocas mujeres solicitan ingresar en el servicio exterior. El año pasado del 20 al 22 por ciento de las que solicitaron puestos de trabajo en dichos servicios eran mujeres y el 20 por ciento de los admitidos eran también del sexo femenino. "Unos de nuestros objetivos prioritarios son las mujeres" ha dicho Gladys Rogers. "Deseamos contar con más solicitudes de ingresos femeninas".

El secretario de Estado saliente William P. Rogers (que no tiene ninguna relación de parentesco con Gladys Rogers) firmó una proclama declarando la semana pasada como "la Semana de la Mujer" para conmemorar tanto la aprobación de la enmienda al sufragio femenino como "la introducción de nuevas directrices para mejorar el status de las mujeres" aprobado por el Departamento de Estado en 1971.

Los hombres parecen estar haciéndose a la idea. Por ejemplo, es dudoso que alguien en estos tiempos escriba en un informe de aptitud el tipo de frases que exhibe el cartel conmemorativo, tales como:

"Aunque miss... tiene rasgos equinos, no alteran su encantadora personalidad", u otra que dice: "Pese al hecho de que ha contraído matrimonio recientemente su rendimiento sigue siendo óptimo".

## El FUTURO del vicepresidente depende de Richardson

WASHINGTON  
SUSANNA MCBEE

- AL PARECER, TAMBIEN EN EL DEPARTAMENTO DE JUSTICIA HAY "FILTRACIONES"

WASHINGTON, 5 (Crónica del Washington Post, en especial para "ARAGON/exprés").— El fiscal general norteamericano Elliot Richardson manifestó ayer que representantes de los medios informativos le habían declarado que el departamento de Justicia había sido una fuente de filtraciones de información sobre la investigación acerca del vicepresidente Spiro Agnew. También reveló Richardson, en una entrevista con el "Washington Post", que se había pedido a varios agentes del FBI que ayudaran a interrogar a empleados del departamento de Justicia sobre esas filtraciones. Estos comentarios del Fiscal General norteamericano constituyen la primera admisión pública de que las filtraciones vehementemente denunciadas vice- presidente y presidente de Norteamérica, pueden haberse producido en el departamento de Justicia.

El primero de agosto pasado, Agnew fue informado por George Beall, el fiscal de Maryland, que se le estaba sometiendo a investigación por posibles violaciones de la ley: cohecho, chantaje, complot y trasgresión de disposiciones fiscales. La investigación se inició acerca de pagos ilegales efectuados por empresas de arquitectura e ingeniería a figuras políticas de Maryland, Agnew es ex-gobernador de Maryland.

Sobre la cuestión de qué hacer con las pruebas que Beall está reuniendo sobre Agnew, el fiscal Richardson dijo que no había tomado una decisión y que no sabía cuándo tomaría una. Básicamente, Richardson tiene tres opciones: puede, en primer lugar, disponer que la prueba no merece una solicitud de acusación por parte de un gran jurado o el procesamiento de Agnew. En segundo lugar, puede decidir que todo ello es factible y que el vice-presidente puede ser procesado bajo la constitución y, en tercer lugar, decidir que Agnew no puede ser constitucionalmente procesado y que cualquier prueba debe ir a la Cámara de Representantes, la cual considerará la posibilidad de un procesamiento.

Se sabe que Richardson cree que esta decisión es la más grave a la cual se ha enfrentado en su vida pública, pero se ha dicho también que su aproximación a esta decisión se realiza sin miramientos hacia su propio futuro político.

## INGENIERO TECNICO

ADJUNTO A DIRECCION COMERCIAL, NECESITA IMPORTANTE EMPRESA DE ELECTRICIDAD, PARA SU DELEGACION DE ZARAGOZA

Preferible con vehículo propio.  
Formación a cargo de la Empresa.  
Sueldo fijo e incentivos según aptitudes, y posibilidad promoción a puestos superiores.

Escribir con referencias personales a Publicidad LyN.— N. 950.— Ric. 26. - ZARAGOZA

## PARIS

# Disparan contra todos

- UNOS DESCONOCIDOS, ATRINCHERADOS DESDE ESTA MAÑANA EN LA EMBAJADA DE ARABIA SAUDITA
- UNO DE LOS REHENES HA RESULTADO HERIDO CUANDO SALTABA POR LA VENTANA PARA ESCAPAR

PARIS, 5 (Efe).— Unos desconocidos se encuentran atrincherados en uno de los despachos de la embajada saudita de París por causas que, de momento, no han podido averiguarse, y disparan contra todos aquellos que se aproximan a su improvisado refugio.

Sus balas no han causado ninguna victima. Fuerzas de la policía francesa, y especialmente de la brigada anti-comandos, han acordonado la embajada y dirigen las operaciones para intentar desalojar a los atrincherados.

Estos pudieran tener consigo uno o varios rehenes, y según rumores no confirmados, habrían pedido un avión para salir de Francia.

Un miembro de la embajada de Arabia Saudita en París ha resultado herido al saltar por una ventana para escapar de los atrincherados que se han parapetado esta mañana en uno de los despachos del edificio diplomático, situado en el barrio residencial de la capital francesa.

Ha tenido que ser hospitalizado por presentar carácter serio sus lesiones.

NADIE LOS IDENTIFICA

La central telefónica de la embajada responde a las llamadas, pero asegura que no puede decir nada y no pasa las comunicaciones a los diplomáticos árabes.

El embajador de Arabia Saudita en París, Jeque Mohamed Ali Reza, no ha

podido en consecuencia entrar en contacto con las personas que se encuentran en el edificio Ali Reza, que se encuentra en su residencia, dijo no saber la nacionalidad de los atrincherados ni el objetivo que persiguen.

La brigada de policía anti-comandos dirige las operaciones para tratar de hacer salir a aquellos. Miembros de esta brigada se han dirigido en árabe a los sitiados, sin lograr obtener respuesta.

## GALERIAS de ARTE

### GALERIA PRISMA

10 de Septiembre

Expone:

VIOLA

Temple, 10

### GALERIA NAHARRO

Jornadas Culturales

Excmo. Ayuntamiento

## ESCULTURAS

Temas para Monumentos en Parques y Jardines

Manifestación, 9 (Plaza del Justicia)

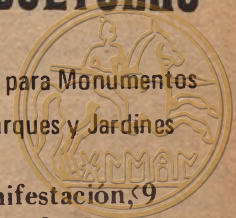
### SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES

DE LA GALERIA

FUENCLARA, 2



**MINUTO  
DE  
CIERRE**

EN ESPAÑA:

# No es necesaria la VACUNA

- LA UNICA RECOMENDACION ES LA HIGIENE PERSONAL Y LA INGESTION DE PRODUCTOS NATURALES BIEN COCIDOS.
- En 23 millones de dosis de vacuna se cifran las existencias de la Direccion General de Sanidad.
- ESTA CIFRA PODRIA SER AUMENTADA RAPIDAMENTE SI LAS CIRCUNSTANCIAS LO HICIERAN NECESARIO

MADRID, 5 (Europa Press).— El aparato sanitario español está convenientemente preparado para hacer frente a cualquier caso de cólera, si se produjera. Pero, hasta el momento, ninguna medida especial concreta ha debido ser adoptada.

En 23 millones de dosis de vacuna anticolérica de fabricación nacional se cifran las existencias de la Dirección General de Sanidad, cantidad que podría ser aumentada rápidamente si las circunstancias lo hicieran necesario.

Por el momento, la vacuna contra el cólera no es de ningún punto necesaria, si no es en los casos, por ejemplo en que para salir al extranjero se exige el certificado internacional. Son por lo tanto innecesarios las largas "colas" que se forman ante las instituciones sanitarias por personas que desean de alguna manera inmunizarse contra la enfermedad.

Aparte de que la vacuna anticolérica en estas circunstancias es irrelevante, porque no se ha descubierto brote colérico en el país, lo que se recomienda es minuciosidad en la práctica higiénica, necesaria en cualquier circunstancia, y la ingestión de productos naturales bien cocidos.

## CONTROL DEL AGUA

Por otra parte, se señala que el control sobre el agua, a través de la cual se comunica la enfermedad, se efectúa con precisión por medio del servicio de cloración de las aguas de abastecimiento público que opera en todos los centros urbanos españoles y por medio también de los equipos móviles que controlan si las aguas poseen cloro libre, es decir, si se encuentran en condiciones óptimas.

Sobre los productos importados de los países afectados por la epidemia se efectúa el correspondiente control, así como sobre las personas que regresan de dichos puntos, pero en ningún caso ha sido recomendada la vacuna en el interior del país.

## LOS CAMPEONATOS ITALIANOS DE NATACION

# Bloqueados por el COLERA

- LA EPIDEMIA HA OBLIGADO A CERRAR LAS PISCINAS

ROMA, 4 (Afil).— El cólera es la causa de la anulación de los campeonatos de Italia de natación, que se debían desarrollar en Roma en la segunda quincena de septiembre, según confirman hoy en esta capital autoridades federativas.

La epidemia que se ha producido en la parte meridional de Italia ha provocado, entre otras medidas profilácticas, el cierre de las piscinas, por lo que no se podrá llevar a cabo en la capital. Por otra parte, la federación considera que existirían asimismo riesgos de organizar el torneo en un lugar considerado indemne por el cólera, dado que numerosos participantes deben acudir de las zonas consideradas contagiosas, especialmente de Nápoles, donde existe una gran cantidad de deportistas.

# COLERA en MEJICO

- LAS PERSONAS AFECTADAS CONTRAJERON LA ENFERMEDAD EN ITALIA

MEJICO, 5 (Efe).— Con gran preocupación se conoció ayer en Méjico la confirmación, por parte de las autoridades de los Estados Unidos, de que se había localizado dos casos de cólera en el vecino estado norteamericano de Tejas. Fueron las autoridades mejicanas las que solicitaron oficialmente de los Estados Unidos información sobre el posible foco de cólera en Tejas.

Los dos enfermos contrajeron la enfermedad al parecer, en Italia, de donde regresaron recientemente. A pesar de que según el doctor Jorge Vilchis Villaseñor, las posibilidades de que el cólera se propague en Méjico son "sólo una entre un millón" las autoridades de este país adoptaron férreas medidas para evitar esa posibilidad.

EN LA COSTA AZUL

# JUEGO SUCIO

- SEIS "CROUPIERS" ESCAMOTEARON ESTE VERANO MAS DE 200.000 FRANCOS EN LOS CASINOS DE NIZA Y JEAN-LES-PINS

NIZA (Francia), 5 (Efe).— Con dos sistemas distintos uno para el casino de Jean-Les-Pins y otro para el de Niza seis "croupiers" estuvieron haciendo trampas todo el verano, pequeñas trampas diarias que llegaron a sumar en total mas de doscientos mil francos.

Una respetable dama de 72 años se sentaba todos los días en el mismo sitio de la ruleta del casino de Niza y todos los días ganaba con una insistencia sospechosa. En realidad, los cuatro "croupiers" le atribuían ganancias ficticias o le cambiaban fichas que ella no había presentado. Anciana y "croupiers" fueron detenidos el día 27 de agosto, después de haber sido sorprendidos en flagrante delito, según se informa hoy en Niza.

El segundo sistema, practicado en el casino de Jean-Les-Pins, no lejos de Suiza se basaba en el destreza de los "croupiers" de la ruleta del establecimiento de la Costa Azul: en combinación con el cajero los jugadores profesionales retiraban a ojos vista y ante las propias narices de los clientes parte de sus apuestas o no les entregaban la cantidad de fichas correspondientes a sus ganancias. También fueron descubiertos y detenidos.

## Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano .....	1.136	1.140
Banco Exterior .....	668	665
Banco Central .....	1.298	1.304
Banco Español de Crédito .....	884	887
Banco Hispano Americano .....	877	877
Banco de Santander .....	1.140	—
Banco Popular Español .....	1.055	1.065
Banco de Bilbao .....	1.265	1.270
Banco de Vizcaya .....	938	944
Banco Occidental .....	1.060	1.055
Banco Atlántico .....	1.037	1.043
Banco Industrial de Cataluña .....	670	664
Banco Ibérico .....	994	1.001
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española .....	266,5	264,50
Sevillana .....	270	270
Cantábrico .....	270	269
Eléctrica Viesgo .....	264	—
Hidro. Cataluña .....	194	197
Iberduero .....	335	336,50
E. Reunidas .....	141	142
Unión E. Madrileña .....	231	231
Fenosa .....	168	167,50
Fecsa 5.000 .....	238	241
Fecsa 1.000 .....	242,75	245
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada .....	173	171
Duro Felguera .....	161,5	—
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos .....	245	244
Auxiliar F. C. .....	123	123
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera .....	180	181
Ebro .....	690	—
Aguilas .....	248	245
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos .....	492	497
Explosivos .....	391	394
Energías .....	210	207
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados .....	980	—
Urbis .....	387,5	391
Inmobiliaria Metro .....	378	378
Vallehermoso .....	360	360
<b>VARIOS</b>		
Telefónica .....	463,5	464,75
Galerías Preciados .....	535	532
Cámpsa .....	437	431
Tabacalera .....	595	590
Astilleros .....	155	106
Metro .....	234	235
Unión Fénix .....	700	709
Ahorrofondos .....	1.719,23	1.724,14
Seet .....	475	472

# EN RADIO ZARAGOZA HOY

8,30.- FEMINA 20. Todo para la mujer y el hogar. Conchita Carrillo, Enrique Calvo, y Andrés G. Jaime.  
12,00.- MEDIODIA CADENA SER. Musical e informativo.  
12,30.- CRUCERO DE VERANO. Melodías viajeras. Por Paco Ortiz.  
13,30.- ESTUDIO 7. INFORMACION Y ENTREVISTAS. E. Calvo y equipo de Radio Zaragoza.  
16,00.- RADIODRAMAS. SERIALES.  
19,30.- SINTONIA 344. Por Andrés García Jaime.  
21,00.- MOTOR MUSICAL. Por Jesús Gimeno.  
22,30.- LA RADIO ES JOVEN.

y en F.M. 95.4 mgs.

21,00. EL JAZZ. Por Arturo Pérez de Olmos.  
22,30. CONCIERTO: SINFONIA V, de Tchaikowsky. Comenta Alfonso Sancho.

## SOLDADURA MODERNA Félix MARUGAN

LAGASCA, 17 - M A R F E L - 22 01 50 y 22 34 23

# CARTELERIA

### CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). Milán, calibre 9. Gastone Moschin, Bárbara Bouchet.

**COLISEO.** - 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). 2.ª semana: Un rey para cuatro reinas. Scopecolor. Clark Gable, Eleanor Parker.

**COSO.** - 4,45-7'15 y 10'45. (Mayores 18). 4.ª semana: La muerte tenía un precio. Cinemascope - Technicolor. Clint Eastwood, Lee van Cleef.

**DORADO.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). Las minas del rey Salomón. Metrocolor. Stewart Granger, Deborah Kerr.

**FLETA.** - 5 tarde y 9 noche (Todos públicos). 4.ª semana: Los diez mandamientos. Todd-ao-color - estereofónico. Charlton Heston, Yul Brinner, Yvonne de Carlo.

**GOYA.** - 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Viajes con mi tía. Metrocolor. Maggie Smith, Alec McCowen. Film de George Cukor.

**MOLA.** - 4'45 y 7 tarde (Todos públicos). Los aristogatos. Walt Disney. Technicolor. 9 y 11 (May. 18). Tierra de fuego. Eastmancolor. Mark Stevens, Marianne Koch.

**PALACIO.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Timanfaya - Amor prohibido. Patty Shepard, Christian Roberts. Mañana: La cámara del terror.

**PALAFOX.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope-Technicolor. Anna Mofio, Gianni Macchia.

**REX.** - 5-7-9-11 (May. 18). 4.ª semana: La descarriada. Eastmancolor. Lina Morgan. José L. López Vázquez.

**VICTORIA.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). Una ciudad llamada Bastarda. Robert Shaw, Stella Stevens, Telly Savalas.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ACTUALIDADES.** - 5-7-9-11 (May. 18). Lo imprevisible. Film de Alberto Lattuada, con Anouk Aimés, Jeanne Valérie. (v. o.)

**ELISEOS.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: La muerte en el jardín. Un film de Luis Buñuel con Simone Signoret y Charles Vanel.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** - 4-7 y 10'15. (Todos públicos). El Cid. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Sofia Loren.

**DUX.** - 5 tarde (Todos públicos). Tarzán furia salvaje. 7 continua (May. 18). Hasta que llegó su hora. Technicolor. Henry Fonda, Claudia Cardinale.

**LATINO.** - 5-7-9-11. (Todos públicos). Los corsarios. Dean Reed, Alberto de Mendoza.

**MADRID.** - SALA 1: 5-7-9-11 (May. 14). 2.ª semana: Un beso en el puerto. Superscope - Eastmancolor. Manolo Escobar, Ingrid Pitt.

**SALA 2: 5-7-9-11 (May. 18). Drácula 73. Technicolor. Christopher Lee, Peter Cushing.**

**NORTE.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). El espanto surge de la tumba. Paul Naschy, Emma Cohen.

**PARIS.** - 4'30-7'15 y 10'30 (Todos públicos). 2.ª semana: 55 días en Pekín. Cinemascope-Technicolor. Charlton Heston, Ava Gardner, David Niven.

**PAX.** - 4'45 tarde (Todos públicos). Gran festival infantil con programa doble: Corazón de León. Eastmancolor, y Héroes de tachuela. Stan Laurel y Oliver Hardy. 7-9-11 (May. 18). El vengador del Sur. Eastmancolor. John Garko, Sean Todd.

**RIALTO.** - 5-7-9-11. (Mayores 18). La noche de los diablos. Gianni Garko, Teresa Gimpera.

**ROXY.** - 5-7-9-11. (Todos públicos). El extra. Eastmancolor. "Cantinflas". Alma Delia Fuentes.

**SALAMANCA.** - 5-7-9-11. (May. 18). Ciak null (Puerta abierta al infierno). Leonard Mann, Woody Stroode.

## VICTORIA

"UNA CIUDAD LLAMADA BASTARDA"

Director: Robert Parrish  
Fotografía en scope y color.  
Intérpretes: Robert Shaw, Stella Stevens, Telly Savalas, Fernando Rey

Hay que reconocer que Robert Parrish ha conseguido una película desorientadora. una especie de western grandilocuente en el que emplea todo el barroquismo necesario en servicio de una elucubración mental para desembocar en un producto absurdo y difícilmente comprensible pero de indudable efectismo.

Digamos que "Una ciudad llamada Bastarda" es un western abstracto en el que el realizador juega con el espectador y con la propia historia haciendo un alarde de inteligencia técnica que demuestra su facilidad en saber estructurar una historia vulgar en un espectáculo vistoso y lleno de barroquismo en el que predomina la violencia, la sangre y toda una serie de situaciones basadas en una mitología prefabricada sobre la revolución mexicana, que tantos temas ha dado al cine de acción

Todo anda en torno a un personaje (¿real o falso?) que sería el prototipo mitificado de dirigente de la revolución. Se pasa de la realidad al absurdo, de lo imposible a la leyenda, con una gran facilidad y desparpajo. Porque al fin y al cabo se trata de una coproducción hispano-inglesa, para mayor detalle - con suficientes medios económicos como para lograr una perfecta ambientación contando con un excelente conjunto de técnicos y de artistas.

La película de R. Parrish (director con suficientes conocimientos como para saber llevar a cabo cualquier trabajo dándole una visión personal y original), es entretenida aunque -repetimos- no muy comprensible. Hay escenas estupendamente ogradas en las que hay que tener en cuenta la labor de Manuel Berenguer en la fotografía y de Waldo de los Ríos en un hábil trabajo de ilustración musical. Así como la labor de un "costoso" reparto.

Película más que interesante, curiosa.

Alberto SANCHEZ

## MOLA

"TIERRA DE FUEGO"

Director: Jaime Balcázar  
Fotografía en color  
Intérpretes: Mark Stevens y Marianne Koch

El cine Mola ha ampliado sus sesiones infantiles a las dos sesiones de tarde, mientras que las sesiones de noche las dedica a otros films dirigidos a un público "para mayores" que en este caso habría que añadir el calificativo de "vulgar". Se trata de un western a la española en el que se cuenta la historia de un sheriff que, habiendo pertenecido a una banda de foragidos, se ve obligado a enfrentarse con sus antiguos compinches, pero esta vez en nombre de la ley

Película de evidente mediocridad y superficialidad que únicamente gustará a los aficionados incondicionales del western.

Incluso "Los Aristogatos" (programación de las sesiones de tarde) sería más interesante para llenar las sesiones de noche

A.S.M.



## TV PROGRAMAS

### PRIMERA CADENA

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Avance informativo; 2,05: Primera edición; 3,00: Noticias 3,35: Los jóvenes rebeldes ("El doctor"); 4,30: Natación (en directo, campeonatos del mundo desde Belgrado); 6,01: Avance informativo; 6,05: La casa del reloj 6,25: Con vosotros; 6,50: El juego de la foca; 7,30: Los chiripitiflauticos; 7,40: Buenas tardes 8,30: Novela ("El padre de familia"); 9,00: Telediario; 9,35: Datos para un informe; 9,55: Cannon

("Las mortajas no llevan bolsillos"); 11,00: Animales racionales ("Pequeños granujas"); 11,30: Veinticuatro horas 12,00: Oración, despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA:

8,00: Carta de ajuste. 8,25: Presentación y avances; 8,30: Frankstein junior; 9,00: Grandes intérpretes; 9,30: Telediario dos; 10,00: Estudio abierto; 0,30: Última imagen.

## CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

### PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente." San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza Bailes tarde y noche Tel. 379200

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

### ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

### CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

### STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.

### PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### POLINESIAN - BAR

### FOTOGRAFIA - CINE

MURALES, Panorámicas  
Pueblos. Equipos  
Laboratorio. Nuevo y  
ocasión. Materiales procesos  
color. Trabajos especiales.  
Ampliaciones. Concursos.  
Posters. Calatayud, 3.

### COLOCACIONES

PRECISO peones. Estación  
Servicio. Comercial  
Aragonesa, S. A. Alcalde  
Caballero, 22. (Polígono  
Cogullada). Oficina  
colocación. Ref. núm.  
21.296.

ALICARAGONESA  
DIPutación/expres. PAG. 15

# PIDEN JUSTICIA

## ● EN UN DOCUMENTO DENUNCIADOR DE GRAVES IRREGULARIDADES

En una habitación de unos 20 metros cuadrados sin ventana alguna, ni ventilación —sólo a raíz de los primeros síntomas de la enfermedad pusieron un ventilador en la puerta— con luz artificial todo el día y con trece máquinas, trabajábamos quince personas.

El trabajo de 12 horas (el almuerzo se realizaba sin parar) en estas condiciones, era realmente agotador.

Además, el servicio estaba en pésimas condiciones higiénicas y el lavabo era totalmente insuficiente.

6.— Por parte de la empresa se vivía en un constante temor a la Inspección de Trabajo. Cuando venía, la propietaria se apresuraba a esconder a aquellas de nosotras que aún no estaban aseguradas. Se nos aleccionaba, coaccionándonos, para que sólo dijésemos al Inspector lo conveniente para la empresa, viéndonos obligadas a afirmar ante él que nuestra antigüedad era la que constaba oficialmente y no la verdadera.

7.— Por otra parte, las relaciones personales dejaban mucho que desear y no será exagerado afirmar que recibíamos un trato inhumano. Incluso les sabía mal que almorzásemos, a pesar de que lo hacíamos a pie de máquina y sin parar. También nos imponían una excesiva rigidez para guardar silencio. Si llegábamos cinco minutos tarde, nos hacían recuperar un cuarto de hora más. Muchas veces nos dimos cuenta de que manipulaban el reloj para alargar la jornada. Nunca nos dejaban salir aunque tuviésemos justa causa. También llegamos a descubrir que grababan nuestras conversaciones cuando habíamos terminado el trabajo y nos disponíamos a salir. El día que descubrimos esto, también oímos una grabación en la que se reían de nosotras llamándonos "esclavas". Se nos decía que no contásemos en casa las condiciones del taller.

Es claro que se aprovechaban de nuestra falta de experiencia y conocimiento de los derechos que tenemos los trabajadores.

8.— En estas circunstancias, a últimos de octubre y primeros de noviembre de 1972, llegaron unas telas que olían muy mal al confeccionarlas y coserlas. En noviembre empezamos a sentir calambres en las piernas y brazos, mareos y vómitos, y se nos quitó la gana de comer.

Cuando se lo decíamos a la dueña nos contestaba que todo eran imaginaciones nuestras y que no olía a nada. Nos ponía toda clase de obstáculos para ir al médico, y se enfadaba si se enteraba que la habíamos desobedecido. También nos aconsejaba no decirlo a nuestros padres.

9.— Los médicos que nos reconocían en la residencia sanitaria de la Seguridad Social, nos aseguraban que eran restos de gripe etc. No fue, hasta la semana inmediata al día de Navidad, cuando, por orden del Dr. José Hernández, suplente del Consultorio del Barrio Oliver, una de nosotras, Rosario Cortés, fue dada de baja e ingresada en Traumatología de la Residencia de la Seguridad Social.

A partir de esa fecha y hasta mediados del mes del mes de enero, das nosotras —once—, fuimos ingresadas en la Seguridad Social. Nos hicieron innumerables análisis, punciones, electroencefalogramas, etc. sin dar en lo que teníamos.

A pesar de todo ello, después de estar aproximadamente una semana, nos mandaron a casa, ya que, según decían, no había suficientes camas, recomendándonos simplemente reposo. Sólo quedaron en la Seguridad Social Rosario Cortés y Joaquín Benate.

Es de señalar que desde la baja hasta el mes de febrero no recibimos ninguna pensión.

10.— Merece comentario aparte el caso de María Asunción Molina. Ella tenía 13 años y trabajaba en el taller desde abril de 1972, encargándose de pegar chaquetas y trasladarlas, por lo que durante toda la jornada de trabajo tenía que estar de pie. Al ingresar en la empresa se encontraba perfectamente bien de salud, aunque es cierto que seguía una cura de adelgazamiento. Poco a poco fue perdiendo kilos —hasta 14— y a partir de noviembre sintió los síntomas de todas, pero mucho más agudizados. Cuando ya le fue imposible andar por sí sola, ingreso en la Residencia de la Seguridad Social. En un primer momento no la querían admitir diciendo a sus padres "que los papeles no estaban conformes". Por fin después de muchas discusiones, fue admitida.

Fue perdiendo sensibilidad en todo el cuerpo, no se podía mover de la cama y todos sus músculos estaban como agarrotados. Murió en el mes de febrero. Es evidente que, encontrándose algo delicada por la cura de adelgazamiento, la intoxicación que todas sufrimos fue para ella mortal.

11.— Todas nosotras permanecemos mes y medio en casa sin notar ninguna mejoría, por lo que a instancia nuestra, el 4 de abril fuimos trasladadas al hospital de la Ciudad Universitaria de Zaragoza. Allí fuimos sometidas a medicación y tratamiento a base de mucho ejercicio y aire libre, notando en seguida cierta mejoría. Según los Doctores que nos atienden, la enfermedad es debida a la intoxicación producida por la mezcla de telas en mal estado con el cemen y afecta al sistema nervioso.

12.— Nos extrañó la total despreocupación respecto al curso de nuestra enfermedad por parte de los organismos laborales de Zaragoza, que conocían o debían conocer la situación. Hacia el 17 de junio fuimos visitadas por el Presidente del Sindicato de la Piel de Madrid y sólo más tarde por el del Sindicato Textil de Zaragoza.

13.— Actualmente nos encontramos con un mes de vacaciones en Zaragoza, aunque tenemos que reintegrarnos a primeros de septiembre para seguir el tratamiento en Madrid, ya que no estamos del todo recuperadas.

El propósito de esta minuciosa carta es dar a conocer a esta Unión de Técnicos y Trabajadores del Sindicato Textil de Zaragoza, las circunstancias que han rodeado esta lamentable situación en que nos encontramos, ya que es nuestro deseo que en lo sucesivo se tomen las medidas de control necesarias por parte de las Autoridades laborales y sindicales, a fin de evitar infracciones semejantes de las normas protectoras del trabajador.

Por otra parte, dada la situación económica de nuestras familias, nos gustaría solicitar ayuda, en especial para que se pague a nuestros padres los viajes a Madrid cuando nos vienen a visitar.

Zaragoza 1 de septiembre de 1973

*María Domínguez*  
*María Isabel Ferrer*  
*Rosario Cortés*  
*Isabel Cortés*

(Más información en página 10)

UNA muchacha falleció en febrero víctima de una misteriosa enfermedad que dejó en estado de gravedad a otras diez personas. El hecho se produjo en un pequeño taller de confección situado en el Barrio Oliver y tardó mucho en saltar a la opinión pública. La pequeña fábrica quedó cerrada y las trabajadoras pasaron a un centro especializado de Madrid.

La investigación médica, al parecer, todavía no ha dado con el origen y el desarrollo de la enfermedad. Aunque afortunadamente, la mejoría de todas las enfermas, incluida la dueña del taller, doña Olga Fradejas, está siendo notoria. Sin embargo, no es ésta la única investigación que cabe hacer. Junto a los cuidados médicos, está siendo preciso investigar el origen de los materiales de confección —telas y pegamentos— de que se surtía este taller que funcionaba como auxiliar, aunque independiente, de Manufacturas Antelpu, en el número 3 de la calle Padre Polanco, en el barrio de San José. Además, será preciso investigar también algunos aspectos de la situación laboral del taller "Olga Fradejas" en el que se produjo la enfermedad.

El pasado día 1, seis de las chicas afectadas por la intoxicación firmaron el documento que ahora ofrecemos por primera vez a nuestros lectores, íntegramente. En él acusan muchas irregularidades que alguien tendrá que investigar a fondo y denuncian hechos muy graves. El escrito ha sido dirigido a la Delegación de Trabajo, a Sindicatos, a diversas autoridades, con la firma autógrafa de seis empleadas. "ARAGON/exprés" ha creído interesante ofrecerlo por su parte a la opinión pública.

Estas chicas han estado durante un mes en sus casas y ayer por la tarde salieron de nuevo, en un autobús hacia Madrid, para continuar su tratamiento en un centro hospitalario de la Universidad. Sus padres están ya de vuelta en Zaragoza, esperándolas de nuevo para Navidad.

Por lo que respecta a los proveedores de las materias, hemos podido saber que las telas les llegaban desde los talleres de Manufacturas Antelpu, que se limitaba a cortar los patrones en telas provinientes de Tarrasa. Por su parte, los pegamentos —que no eran cemen, como se dijo, sino una disolución— provenían de Productos Imán, propiedad de D. Enrique Palomares Arcusa, concejal del Ayuntamiento de Zaragoza, y que tiene sus instalaciones en la Carretera de Logroño.

Sobre todos estos materiales se ha seguido un proceso de investigación que al parecer todavía no ha ofrecido resultados definitivos.

## ● ESCRITO DE UNO DE LOS PADRES

"AL PRESIDENTE Y UNION DE TRABAJADORES Y TECNICOS DEL SINDICATO DE LA QUIMICA DE ZARAGOZA

ANTONIO MAYOR MARTINEZ, mayor de edad, vecino de Zaragoza, con domicilio en Grupo Arzobispo Doménech, Bloque J, núm. 2-2º, trabajador de la empresa "Industrial Química", a este Sindicato me dirijo para dar a conocer la carta (adjunta a ésta) que mi hija Maribel Mayor Martín, junto con otras compañeras suyas, todas ellas trabajadoras de la empresa Olga Fradejas, perteneciente al ramo textil —confección en serie— ha remitido a diversos organismos laborales y sindicales: Delegado de Trabajo, Delegado de Sindicatos, Presidente y Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Textil y Presidente y Consejo Provincial de Trabajadores. Poniendo en su conocimiento las terribles condiciones laborales que tuvieron que soportar en su empresa y la posterior gravísima enfermedad que han sufrido —y que por desgracia siguen padeciendo— debida en gran parte a la falta de condiciones de seguridad de higiene que había en la empresa, donde —aparte de las telas en mal estado a que hacen referencia en la carta— se utilizaban diversos disolventes con el gravísimo peligro que esto significa.

Creo que la carta es de por sí suficientemente clara y expresiva, sin que por mi parte tenga que decir nada más.

Simplemente, y al igual que mi hija, pido justicia.

Zaragoza a 3 de septiembre de 1973.

## ● LA CARTA DE LAS AFECTADAS

"AL PRESIDENTE Y UNION DE TECNICOS Y TRABAJADORES DEL SINDICATO TEXTIL DE ZARAGOZA

MARIA ISABEL MAYOR MARTIN, de 21 años, vecina de Zaragoza, Grupo Arzobispo Doménech, Bloque J núm. 2, 2º; MARIA DEL PILAR DOMINGO ANDRES, de 17 años, c/ Dionisio Casañal, núm. 17; MARIA PILAR FERRER GASCON, de 18 años, c/ Cardenal Javierre núm. 8; MARIA ISABEL Y ROSARIO CORTES SALAS, de 19 y 20 años de edad respectivamente, con domicilio en c/ Marqués de San Felices núm. 9; y MARIA CARMEN ESTEBAN VEINTEVILLAS, de 18 años c/ Victoria núm. 27; todas trabajadoras de la empresa OLGA FRADEJAS, del ramo textil, confección en serie, inscrita con el núm. 50/58907, situada en la calle Victoria núm. 14, nos dirigimos a este organismo para exponer la situación en que nos encontramos y cómo hemos llegado hasta ella:

1.— La empresa incumplía totalmente las obligaciones de afiliación y alta en la Seguridad Social. Todas nosotras fuimos aseguradas mucho tiempo después de estar trabajando en ella.

María Isabel Mayor ingresó en mayo del 72 siendo dada de alta en enero de 1973.

María Pilar Domingo entró en septiembre de 1971 y fue dada de alta en abril de 1972.

María Pilar Ferrer ingresó en abril del 72, y fue dada de alta en octubre.

María Isabel Cortés trabajó desde marzo y fue asegurada en abril de 1972.

Rosario Cortés trabajó desde marzo y fue asegurada en abril de 1972.

En el mismo caso se encontraron el resto de nuestras compañeras.

2.— Durante todo el tiempo que permanecemos sin asegurar, además de no poseer contrato escrito, no se nos entregaba ninguna nómina justificante de trabajo, ni documento por el que pudiéramos conocer nuestra situación legal en la empresa (categoría, antigüedad, salario...), lo que, unido a la falta de representantes legales sindicales, nos impedía el control hacia la dueña. A algunas de nosotras nos decían tener una categoría de aprendizas cuando en realidad llevábamos más de año y medio trabajando.

Los salarios que recibíamos tampoco se correspondían con la categoría que nos decían tener, llegando al absurdo de que algunas aprendizas ganaban más que las ayudantas.

Por otra parte, muchos años nos pagaban las vacaciones pero no las disfrutábamos.

3.— Siendo nuestra edad la que anteriormente hemos especificado, realizábamos unas jornadas de trabajo de 11 a 12 horas (a veces más) —de 7 a 13 y de 15 a 20—. Cuando alguna de nosotras insinuaba que no quería hacer tantas horas, se le gritaba y amenazaba obligándola a realizarlas.

4.— También, cuando nos empezaron a dar nóminas (sólo a partir del alta en Seguridad Social), estas no reflejaban la realidad, ya que sólo especificaba el salario base y no las horas extraordinarias que hacíamos.

5.— Las condiciones del taller eran totalmente inadecuadas, especialmente teniendo en cuenta el material que manejábamos (peligro de intoxicación, mal olor etc.)





# ATECA AQUÍ Y AHORA

**A**TECA, con un pasado glorioso, un presente pleno de realidades y un futuro esperanzador, celebra sus fiestas patronales.

Buena oportunidad para que Aragón tenga una imagen de cómo esta localidad ha pasado de la mera subsistencia basada en una Agricultura de pequeños propietarios, a una sociedad industrial próspera y pujante.

Ateca con un alto nivel tiene las ventajas de la sociedad industrial, sin haber renunciado a los beneficios de las comunidades rurales. Todo un modelo de desarrollo.

Sus fiestas patronales van a comenzar el día 7; la población acogerá a todos los forasteros con las puertas abiertas de par en par.



**ARAGON**  
expres **2**



INSTITUTO DE ESTADÍSTICAS  
ARAGONESAS  
Diputación de Huesca

# PROGRAMA de FESTEJOS

## ACTOS RELIGIOSOS

### DIA 7, VIERNES

A las ocho de la tarde, ejercicio de la Novena y Solemne Salve cantada por la capilla de la Parroquia.

### DIA 8, SABADO

A las ocho de la mañana procesión del Rosario de Aurora que terminará en la Iglesia Parroquial. Seguidamente se celebrará la Eucaristía.

A las once de la mañana, Misa solemne concelebrada por los sacerdotes asistentes.

A las ocho de la tarde Rosario general con los misterios representados en artísticos faroles.

### DIA 9, DOMINGO

A las diez de la mañana, Santa Misa que se aplicará en sufragio de los cofrades difuntos.

### ACTOS POPULARES

#### VIERNES, DIA 7

A las doce de la mañana, comienzo de las fiestas en la plaza de España, frente a la Casa Consistorial será disparado el cohete anunciador de las fiestas siendo leído a continuación el "Pregón", por el que se invita a todos los habitantes de Ateca y visitantes a sumarse a la alegría general. Seguidamente con disparo de morteros, bombardas y cohetes voladores la

comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles de la localidad al son de animados pasodobles que interpretará la Agrupación Musical Ateca, dirigida por el Maestro don Luis Aguilar Lozano.

A las doce y media de la mañana, declamación del Pregón de las Fiestas en las principales calles de la Villa. En este acto figura la artística carroza de las Fiestas con su reina y damas de honor, que serán acompañadas por la Agrupación "Ronda de San Blas", que interpretará selectas composiciones.

A la una de la tarde, se distribuirán, como tradicionalmente se viene haciendo, bonos entre los vecinos más necesitados en el

salón del Ayuntamiento, y presidido por las primeras Autoridades.

A las dos de la tarde, la Corporación Municipal, obsequiará a la Reina y Damas de su Corte con un vino de honor en el salón del Ayuntamiento.

A las cinco de la tarde, en el campo de "San Blas", se jugará un "Partido de fútbol", entre el equipo local y otro visitante, cuyos detalles serán anunciados por medio de carteles, octavillas y otros medios de difusión.

A las siete de la tarde, tendrá lugar el disparo de una colección de granadas japonesas, que despedirá valiosos juguetes para entretenimiento de los chicos en la plaza de España de esta Villa.

A las ocho de la tarde, gran "Baile Público" en la plaza de España.

A las doce de la noche, se quemará la primera colección de vistosos fuegos artificiales en la explanada existente en la margen derecha del río Jalón, frente a la antigua Fábrica de Alcoholes con números acuáticos de fantasía, especialmente confeccionados para Ateca, por "Pirotecnica Zaragoza".

### SABADO, DIA 8

A las once de la mañana dará comienzo la Solemnísima Misa cantada en la Iglesia Parroquial en cuyo acto se hace la Ofrenda de selectos frutos de la tierra a la Patrona de la Villa Excelsa Virgen de la Peana, por las señoritas Reina de las Fiestas y Damas de su Corte de Honor.

A las cinco de la tarde, extraordinaria "Novillada" en la que cuatro novillos de la acreditada ganadería de D. Tomás Sánchez de Jerez, serán lidiados, banderilleados y muertos a estoque, por los renombrados diestros Juanito Linares y Alfonso Galán.

A las diez de la noche, gran "Baile Público" en la plaza de España.

A las once de la noche, en la Plaza de Toros, con entrada gratuita tendrá lugar un extraordinario espectáculo Músico-Cómico bajo la dirección e intervención de la gran artista de Televisión Española Corita Viamonte, en el que actuará acompañada de su grupo de Majorettes de Zaragoza. Acto patrocinado por la Caja Rural de esta Villa.

### DOMINGO, DIA 9

A las siete de la mañana la Banda de Música de la Agrupación Ateca, recorrerá las calles de la localidad interpretando una "Diana" para despertar al vecindario en un agradable ambiente festivo.

A las diez de la mañana gran "Concurso de tiro al plato", para aficionados de la localidad, en lugar que se señalará por la Comisión de Festejos. Las bases y premios de este concurso serán anunciados oportunamente.

A las doce de la mañana, gran "Concierto en el templo de la plaza de España a cargo de la Agrupación Musical de Ateca, que interpretará selectas composiciones.

A la una de la tarde, y patrocinado por "Semper y Vicén", tendrá lugar en el

recinto deportivo de la "Piscina Municipal" gran concurso de natación para jóvenes aficionados con diversas pruebas clasificadas por sexos y edades. Las bases y premios serán anunciados con la debida antelación en los sitios de costumbre.

A la una y media de la tarde, comida benéfica que el Consejo Local de F. E. T. y de las J. O. N. S., con la valiosa colaboración de la Guardia de Franco, obsequia en los locales del Comedor Escolar a los necesitados residentes en Ateca.

A las cinco de la tarde, exhibición en la Plaza de Toros de brillante espectáculo Cómico-Taurino Musical "Los Bohemios", cuyos detalles figuran en programa de mano.

A las ocho de la tarde, en la plaza del General Campos tendrá lugar la primera función del Teatro de Marionetas "Tina Francis", de Madrid, para entretenimiento de pequeños y mayores. Las actuaciones de este espectáculo son patrocinadas por "Chocolates Hueso", S. A.

A las diez de la noche, "Baile Público" en la Plaza de España.

A las once de la noche, segunda función del Teatro de Marionetas en la citada plaza del General Campos.

A las doce de la noche, tendrá lugar una doble Carrera Pedestre, nacional y local, en la plaza de España, con valiosos premios. La competición local está patrocinada por "Chocolates Atienza".

### LUNES, DIA 10

A las siete de la mañana, alegre "Diana" saludará por todas las calles de la Villa al amanecer del último día de fiesta.

A las nueve de la mañana desfile por calles y plazas de los Gigantes y Cabezudos con el natural cortejo de gente menuda.

A las diez de la mañana extraordinario Partido de Pelota a mano en el frontón de esta localidad, entre dos parejas, cuyos nombres y premios serán anunciados en programas de mano y que será patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

A las once y media de la mañana, y en la Plaza de Toros se desarrollará gran Concurso Comarcal para Tractoristas. Según detalle que se hará público con suficiente antelación, y que igualmente es patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

A las cinco de la tarde, en el campo de "San Blas" tendrá lugar un partido de fútbol entre el equipo local y uno visitante, que será anunciado en programa de mano.

A las ocho de la tarde, tercera actuación del Teatro de Marionetas Tina Francis en el mismo recinto de la plaza del General Campos.

A las diez de la noche, gran baile público en la plaza de España.

A las once de la noche cuarta y última actuación del Teatro Guiñol en la misma plaza.

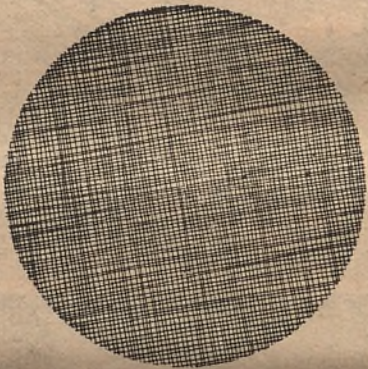
A las once y media de la noche, gran actuación de "Ronda Aragonesa" dirigida por el famoso jotoero Jesús Gracia de Zaragoza en la plaza de España.

A las doce y media de la noche, se quemará la segunda colección de "Fuegos Artificiales" de la casa "Pirotecnica Zaragoza", con la traca final como cierre de fiestas.

Este programa ha sido aprobado por el Ayuntamiento Pleno.

## 3<sup>er</sup> sorteo

del 1 de julio al 31 de octubre



# 3.800.000

pesetas en premios

\* Una opción a premio por cada 1.000 pts, de saldo al 30 de junio de 1973.

\* Dos opciones por cada 1.000 pts. de ingreso en sus cuentas desde 1º de julio



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

SUCESOR DE

## José Lozano

FABRICA DE MOSAICO, PIEDRA ARTIFICIAL  
Y TERRAZOS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

AGENCIA DE URALITA, PAPEL DECORATIVO

Carretera de Torrijo

Teléfono 64

ATECA

## Amparo Lozano Blancas

NOVEDADES PERFUMERIA, LENCERIA

GENEROS DE PUNTO

REGALOS Y PRENDAS DE NIÑOS

Goya, 31

Teléfono 141

ATECA

# REINA

## POR CUATRO DIAS

**E**STE año la reina de las fiestas es María Jesús Hernández. Se nos presenta elegante, aunque algo tarde: quizás el espejo haya tenido la culpa.

No importa. A una morena de 18 años se le perdona todo.

Chus nos parece sincera;

nos dice que tiene novio y que estudia banca en Calatayud.

—¿Cómo piensa esta chica de Ateca que por unos días va a estar colmada de honores?

—La libertad —nos dice— es importante. Hay que saber usarla, pero ante todo tenerla. Soy partidaria de que la

mujer trabaje ¿por qué no lo iba a hacer?

La reina, igual que las damas y la juventud con la que conversamos a la hora de decir qué es lo que echan de menos en las fiestas, es contundente.

—Queremos tener peñas: no sabemos por qué, no nos dejan hacerlas.

—Contéstame rápido qué te sugieren las palabras que te voy a citar:

—Droga:

—La detesto.

—Creer:

—En la amistad.

—Un recuerdo alegre:

—El día de la comunión

—Amor:

—Comprensión entre dos personas.

—Trabajo:

—Medio de vida.

—Libertad:

—Hacer lo que quiero

—Padres:

—Sujección.

—Muerte:

—Repulsa; nunca pienso en ella.

—Lectura:

—Lo que tengo que estudiar.

—Música:

—Los Beatles.

Hemos terminado el asalto, por supuesto que ha ganado ella. Chus está segura de sí misma.

—¿La única solución para la mujer es casarse?

—No creo. Puede vivir libre ¡No es una desgracia quedar soltera!

Las damas también participan en la conversación. Afirman que no tienen envidia de la reina.

Alguien sugiere la cuestión



de los chicos. Las 4 mozas dicen que hay de todo, "aunque, eso sí, que quede claro, que nos gustan, no faltaba más".

A la reina le gusta la poesía, Bécquer, y su personaje histórico preferido es Agustina de Aragón, ¡casi nada!

—¿Qué tal estudiante eres?

—Potable.

Ya saben otro concepto para definir a un estudiante. Ya no sólo el agua es potable sino también los estudiantes lo pueden ser.

Dejamos a las damas y a la reina. La simpatía y el humor han estado siempre presentes. Esta semana va a ser diferente para ellas. Cuando lleguen las fiestas seguro que saben sonreír y alegrar unas fiestas que por naturaleza ya son divertidas

## La juventud opina

### Faltan chicos, dicen las chicas



**U**N grave problema de muchos pueblos es sin duda cómo emplear su tiempo libre, y cómo divertirse. Según algunas opiniones no existen cauces adecuados.

Parece ser que hay falta de trabajo para los chicos en comparación con las chicas que tienen más posibilidades, lo que obliga a algunos a marcharse con lo que la proporción natural chicos-chicas queda desequilibrada.

Lugares normales de diversión son la discoteca y el complejo deportivo. Todos coinciden en afirmar que en invierno las posibilidades de diversión son menores; sería conveniente que la discoteca fuera

ampliada y más asequible y sobre todo más bares juveniles.

Las chicas nos dan primero su opinión. Se portan mal los chicos y cuando vienen los forasteros les cogen manía.

¿Qué les pedirías a los chicos?

#### MAS SERIEDAD MATRIMONIAL

Mejor trato y más comprensión. Buena voluntad y menos "caradura". Vamos, más "seriedad matrimonial".

Una morenita llamada Rosaura dice que les falta decisión, valiente es esta chica; Marisa, muy seria, dice que quisiera comprensión... sensible ella. Puri, con un flequillo juvenil, pide "unión"... será para hacer fuerza?

Servicio de Ambulancia

### Talleres Esteban

RELECTRICIDAD DBL AUTOMOVIL

Teléfono 2618 y 278

ATBCA (Zaragoza)



## Rafael Villalba Vincueria

COSECHERO Y EXPORTADOR DE FRUTAS

GRAL. FRANCO, 11

255

ATECA (Zaragoza)



## chocolates dtienza



### CHOCOLATES - COBERTURAS TURRONES

General Franco, 15

ATECA

Teléfono 54

## EL ALFARERO DE ATECA

# QUIERE ENSEÑAR el OFICIO

**S**i vas a Ateca conoce al alfarero; merece la pena.

Su taller es sencillo pero entrañable, un museo de la cerámica.

El alfarero de Ateca es parco en palabras pero un artista con barro en sus manos.

Tres se han sucedido en su familia hasta llegar a él, todos se habían dedicado a lo mismo.

Cuando le preguntamos por la continuidad, se le nota apenado: "No tengo hijos y ningún joven quiere aprender esto, lo encuentran aburrido".

—¿Cuándo dejará de moldear barro?

—Mientras aguante.

Nada que añadir.

Mientras, nos demuestra cómo se amasa el barro. Dice que el oficio es difícil de aprender; además no deja dinero.

—¿Es que no vende?

—No, no es eso, tengo que vender y hacer todo yo y vendo barato. Gano como un obrero de la fábrica de chocolate.

—¿Cuál es la pieza más cara y más barata que vende?

—La más cara, 250 pts. y la más barata, 1 pta.

Se lo volvemos a preguntar, pues no nos hacemos a la idea de creer que haya piezas que se puedan comprar por una peseta.

—Sí, miren este platillo o este otro vaso.

—¿Dónde se inspira para formar las figuras?

—Oigo lo que me piden, leo revistas especializadas en cerámica; otras me las imagino.

—¿Cuántas horas trabaja al día?

Sonríe.

—Por lo menos de las 7 de la mañana a las 9 de la noche. En el horno estoy más de 6 horas.

Mientras conversamos, aparece una alumna a la que enseña el oficio. Se trata de una misionera que ha venido desde la Guajira, en Venezuela. En una semana ha aprendido; Luego enseñará a los indios guajiros.

—Me gustaría tener más alumnos. Para mí la más importantes cualidades que hay que tener para dedicarse a esto es buen pulso y tacto, sobre todo tacto. Yo



El alfarero de Ateca tiene prestigio en toda la zona, la fama llegó al extranjero y hasta una hermana misionera que vemos en la foto es una discípula aventajada. El alfarero se pasa ahí 12 horas todos los días y lleva así 30 años.

quiero enseñar, vender, sirvo todos encargos que me hacen hasta del extranjero.

El alfarero de Ateca está contento con su trabajo, con su tercer premio en el

concurso regional de Zaragoza, pero sobre todo porque ha hecho en la vida, lo que él quería.

Al despedirnos nos da la impresión que dejamos en su

taller a un anacoreta del siglo XX. Treinta años, toda su vida, moldeando figuras, aislado, solitario, pero feliz con su trabajo. Algo de misterio envuelve el quehacer del alfarero de Ateca.

## En ATECA

## DESDE HACE MAS DE UN SIGLO

Chocolates  
Bombones  
Caramelos  
Frutas de Aragón

**HUESO**

eso... eso...

**Chocolates HUESO**



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
AUTOARAGONESES

Diputación de Huesca  
MIÉRCOLES, 5 DE SEPTIEMBRE DE 1973

# La industria pasa a primer plano

## Declaraciones del alcalde

**Don José María Esteban**



**A**TECA ha sabido conjugar sus recursos agrícolas con una próspera industria, tiene un pasado que les obliga a sus hombres a superarse, un presente pleno de realidades; pero lo que más preocupa a los atecanos es el futuro para el que están poniendo la más sólida base que es el esfuerzo cotidiano.

Al frente del pueblo como representante de las inquietudes de la localidad se encuentra su Alcalde don José María Esteban Cristóbal. Ostenta el cargo desde 1970 y con él charlamos sobre la Ateca de hoy en vísperas de sus festividades.

Don José María es inconformista, no está contento con lo conseguido y quiere más:

- Todos los ayuntamientos deberíamos hacer más de lo que hacemos. Faltan medios, dinero...



Ateca, tiene de Alcalde a un hombre dinámico. Don José María. No se conforma con lo que el pueblo es hoy, sino que piensa en el futuro.

El tiempo le dará la razón

En la actualidad nuestras principales preocupaciones se refieren a la Industria, Vivienda, Enseñanza, Turismo y Agricultura.

- Vayamos por partes. ¿Qué hechos concretos presenta en la industria?

- El Ayuntamiento ha comprado 35.000 metros cuadrados con destino a terrenos industriales.

- ¿Cómo está resuelto en Ateca el problema escolar?

- Ya es un hecho la concentración escolar. Hubo problemas con los pueblos que se van integrando: Veltorres, Cavilueña, Munébrega, Castejón y Carenas. En total, unos 300 niños de E. G. B.

- Un pueblo en expansión como Ateca es de suponer que tendrá problemas de vivienda ¿Cómo lo piensan resolver?

- Se hizo cesión a la Organización Sindical de terrenos para construir 25 viviendas, pero tenemos que reconocer que el problema sigue; sólo hemos paliado una necesidad inmediata.

- Ateca está cruzado por la carretera nacional dos. No vamos a hablar de los múltiples problemas y ventajas que tiene al verse cruzado por caravanas de vehículos. La cuestión es el alumbrado de la carretera, que es insuficiente.

- Si, existe, pero para llegar a una solución hace falta que el pueblo colabore. En 4 ó 5 meses esperamos resolverlo.

El río Jalón sigue siendo por varias razones importante problema. ¿Qué piensa sobre ello?

- La canalización del río es algo necesario, una obra importante para la defensa del casco urbano. Disponemos de una ayuda de 850.000 pts. de los Servicios Técnicos a fondo perdido y el resto, hasta el millón y medio, con contribuciones diversas.

- ¿Cómo ve el futuro de Ateca?

Sin pensarlo dos veces responde:

- Optimo. Está en función de la industrialización que todos deseamos.

- ¿Se olvida Usted de la Agricultura?

- Quedan también pequeños agricultores que, pese a todo, siguen cultivando.

- ¿Cuál cree que son los factores más importantes del desarrollo?

- Los esfuerzos del pueblo entero canalizados por el Ayuntamiento serán factores importantes. Pensamos dar las máximas facilidades en todo.

Habló el hombre que tiene la confianza de Ateca, que sabe lo que se lleva entre manos. Que el éxito acompañe sus gestiones. El pueblo de Ateca, que se lo merece, será su beneficiario.

## ATECA EN CIFRAS

A población actual: 2.500 habitantes.

Industria.- La población activa se cifra en 500 trabajadores.

Agricultura.- Ateca tiene 8.200 Has. De las cuales 1.200 son de regadío. Los principales son: Frutales, y viñedo.

Zona cultivable el 60 por cien.

Producción de madera: Pinares, únicamente para leña

La ganadería es escasa, unas 2.000 ovejas.

Economía: Ateca posee tres cajas de ahorros y un banco.



TRANSPORTES GENERALES

**G. MARTINEZ**

GRAL. FRANCO, 9  
TELEFONO 21  
ATECA (ZARAGOZA)

## Talleres BLASCO

TALLERES MEC. NICO Y REPARACIONES EN GENERAL

TAXIS DE ALQUILER - SERVICIO GRUA

Teléfono 216  
Part. 291-311

ATECA  
(Zaragoza)

CARNECERIA

**Carmelo López**

● AL SERVICIO DE SU DISTINGUIDA CLIENTELA

Plaza España, s/n. - ATECA

HOSTAL - RESIDENCIA  
BAR - RESTAURANTE

**BERNAL**

Especialidad en:



C/. Goya, n.º 27 - 29 ATECA (Zaragoza)  
Teléfonos: 73 y 106

# Complejo deportivo ejemplar



El complejo deportivo, en el que destaca la piscina, cumple un importante servicio para que la juventud y también la gente mayor, no añore otros lugares afamados. Los vecinos lo hicieron todo.



El complejo deportivo es un establecimiento modélico. Fue gestionado durante la Alcaldía de don Fernando Molinero con prestación laboral de todo el pueblo; el sistema de aportaciones según las características socio-económicas de los vecinos fue un éxito. Presta sus servicios desde 1966. Es la primera pública construida en la provincia.

Posee una piscina reglamentaria rodeada de una gran zona verde, "El arbolado" Fronton, discoteca al aire libre, campo de baloncesto y servicios de bar restaurante.

La necesidad social de las piscinas está reconocida y en Ateca este cometido está perfectamente cumplido.

La cuota anual es de 300 ptas. para los socios del pueblo, cantidad asequible a todos los estratos.

En el local se cuidan todos los detalles desde la música ambiental a las competiciones deportivas.

# La urgencia



El Servicio sanitario de Ateca y su partido está perfectamente cubierto por la ambulancia de la foto y un completo equipo sanitario. Nada hay que temer en ese aspecto.

# PLAZA ANTIGUA y MODERNA



Ateca tiene una típica plaza, donde se conjugan la edificación clásica del Ayuntamiento a la parte izquierda con los modernos edificios de la derecha.

# Industrialización



Una nueva fábrica va a poner en funcionamiento "Manufacturas Pardo". La industria en Ateca está en auge.

Nuevos puestos de trabajo dará esta factoría con todo lo que lleva consigo.



# Caja Rural Provincial



## ATECA

### Camino a un futuro mejor

PRESTA TODOS LOS SERVICIOS DE BANCA  
A SUS ASOCIADOS

AGRICULTOR - GANADERO UTILIZA TU CAJA RURAL

## CARNECERIA

### LA GENERALA

SALUDA CON MOTIVO DE LAS FIESTAS  
A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Plaza de España - Teléfono 97  
ATECA

## EN EL CLUB DEPORTIVO ATECA:

### UN PRESIDENTE DE CATEGORIA



El presidente del Ateca C. D., D. José Pardos, sabe lo que quiere para su equipo. Su queja es que no marchan económicamente bien las cosas para el club. No dudamos que saldrán del atolladero.

**D**ON José Pardos es un hombre importante en Ateca. Al margen de sus actividades profesionales ostenta con orgullo, no con vanidad, el cargo de Presidente del C. D. Ateca.

—¿Qué hace falta para ser Presidente?

—Lo imprescindible es tener afición y deseos de que el equipo, en representación del pueblo, conquiste la gloria en toda la región.

—Hay presidentes que vienen al cargo para poder figurar obtener fama, ¿Qué siente al estar en este cargo?

—Estoy contentísimo. En cuanto se refiere a deporte y público; respecto a la economía, no. Poder formar parte en una competición con los gastos que lleva consigo, es una carta excesiva, y si las federaciones no toman cartas en el asunto se hundirán.

—¿De dónde saca el dinero el Ateca para su presupuesto?

—Las inversiones hechas en el terreno de juego, nos han abocado a arrastrar un déficit que cada año es mayor.

—Sería una solución la subvención que iba a conceder la Federación?

—No, ya que una cantidad fija la tenemos concedida, pero no estamos conformes con ella. Pretendemos que el 50 por cien de la inversión efectuada en el campo, lo conceda la Federación.

—¿Con qué plantilla cuenta para la próxima temporada?

—Aún es prematuro darla, ya que estamos en trámites con diversos jugadores.

—Tenemos entendido que unos aficionados han creado la peña denominada "La Bota" ¿Qué opina de ello?

—Siento gran admiración estos amigos que domingo tras domingo apoyan espléndidamente la moral del club.

—¿Quiéne añadir algo más a la afición con motivo de las fiestas patronales?

—Como despedida saludar a nuestros seguidores y a los que abandonaron nuestra localidad, sus mejores deseos para todos.

- CONSTRUCCION DE REMOLQUES Y CARROCERIAS
- TRABAJOS DE SOLDADURA Y CARPINTERIA METALICA



## A. y F. HERNANDEZ

Carretera de Torrijo, 3  
Teléfono 20  
ATECA (Zaragoza)

SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS CON MOTIVO DE LAS FIESTAS

### EL "REINA" del CLUB DEPORTIVO ATECA, SANTOS



Santos, portero del C.D. Ateca, es lógico que no se fíe de las delanteras contrarias, pero acostumbrado a la seguridad, el chico tampoco se fía de lo que pueda escribir nuestro corresponsal.

**S**ANTOS es una de las figuras que más prometen en el C.D. Ateca. Nuestro corresponsal Jesús Fuentes le hizo la siguiente entrevista:

—¿Cuántas temporadas llevas en la plantilla del Ateca?

—Es la segunda temporada.

—¿Te encuentras satisfecho?

—Sí, son todos fantásticos, tanto la directiva como los seguidores.

—Tengo entendido que fuiste uno de los porteros menos goleados en la pasada temporada. ¿A qué crees que fue debido?

—Sin duda a la gran compenetración que tengo con la defensa.

—Dentro del fútbol español, ¿A qué portero desearías parecerle?

—Siempre he admirado la gran categoría de Reina.

—La meta del Ateca está puesta en el ascenso. ¿Qué posibilidades tiene el Ateca de subir de categoría?

—Estoy seguro de que este año conseguiremos el ansiado ascenso...

—¿Cómo ves al nuevo entrenador del C.D. Ateca?

—Como persona lo tengo en gran consideración. Los entrenamientos son duros pero a la larga creo que nos darán buenos resultados.

PELUQUERIA DE SEÑORAS

## LAURA

Goya, 4

Tel 219

ATECA

### MUTUA GENERAL DE SEGUROS

AUTOMOVILES - INCENDIOS - VIDA - ACCIDENTES  
INDIVIDUALES - ENFERMEDAD, ETC.

Delegación para Calatayud y Comarca:

PILAR GALAN GALAN

Padre Claret, 5  
Plaza España, 2

Teléfono 88 12 18 - CALATAYUD  
Teléfono 50 ATECA



COOPERATIVA COMARCAL DEL CAMPO

## Virgen de la Peana

Sección Vinícola  
Telfs. 80 y 34

Carretera General

INSTITUTO DE LOS  
AUTOARATECAES

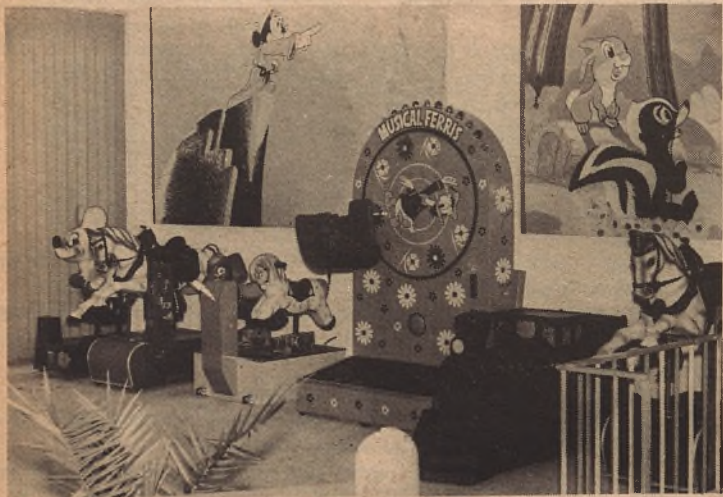
Diputación de Huesca  
ARAGON/exprés. PAG° 23

En Calatayud...

## Ha sido inaugurado el Parque de Atracciones Infantiles

# BOY-2001

SE TRATA DE UN ORIGINAL ESTABLECIMIENTO DEDICADO AL MUNDO INFANTIL, QUE ADEMÁS DISPONE DE LOS SERVICIOS DE CHOCOLATERÍA, HELADERÍA Y PASTELERÍA



Calatayud cuenta desde el pasado día 1 con un original establecimiento. Nos referimos al nuevo Parque de

atracciones infantiles que, ubicado dentro de un moderno local en el que se ha instalado unos magníficos



servicios de chocolatería, pastelería y heladería, representa una aportación para que los niños tengan un lugar donde desarrollar su imaginación, fomentar su creatividad y proporcionar la lógica expansión y recreo que su mundo necesita. Y si en este caso sirve para que padres e hijos puedan estar juntos, todavía mejor.

El acontecimiento —noticia del día en Calatayud y toda la comarca—, fué inaugurado con la asistencia de numerosos invitados, así

como autoridades, medios de información y como nó, con una representación masiva de niños que abarrotaron totalmente el local. Bendijo las instalaciones el Padre D. Julio Jaime y en la presidencia figuraban los Alcaldes de Calatayud y Ateca, y el Juez de 1ª Instancia, acompañados entre otros por don Fernando Molinero, don Antonio Zorraquino, don Ramón Sánchez, don Mario Ballesteros, don Antonio Izquierdo y don Ernesto García Pascual.

Como avance informativo, queremos significar que nada ha sido olvidado a la hora de conseguir el ambiente ideal que se pretendía. Detalles como pinturas alegóricas infantiles en la decoración de las paredes, la amplia gama de instalaciones infantiles con coches, norias, caballitos, etc., han logrado crear un acogedor "habitat" para hacer las delicias de pequeños y mayores, porque los padres se sentirán también felices cuando lleven a disfrutar a sus hijos al Parque de Atracciones Infantiles BOY 2001.

# Semper y Vicén

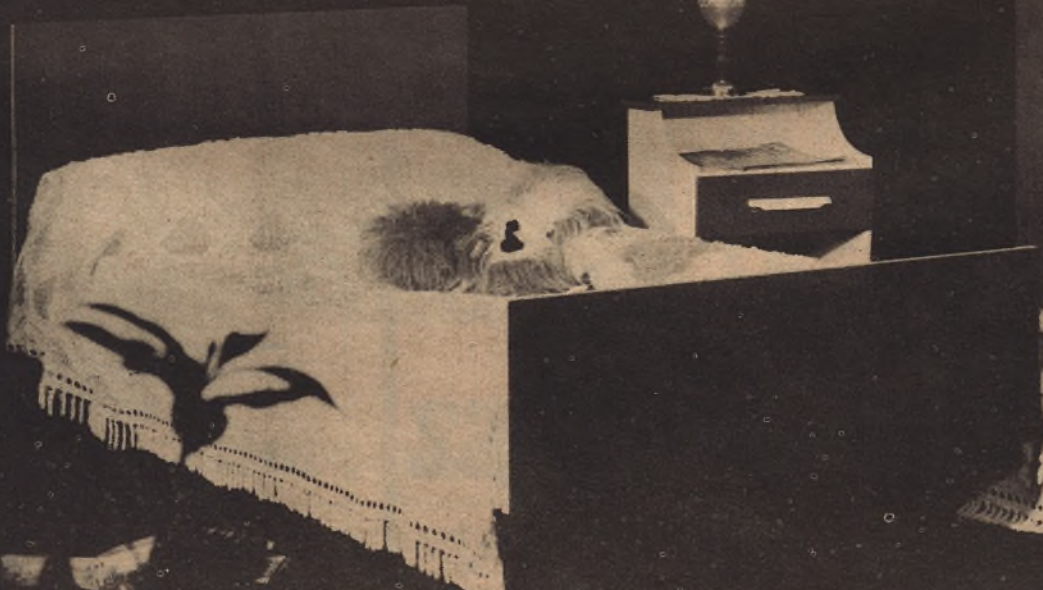
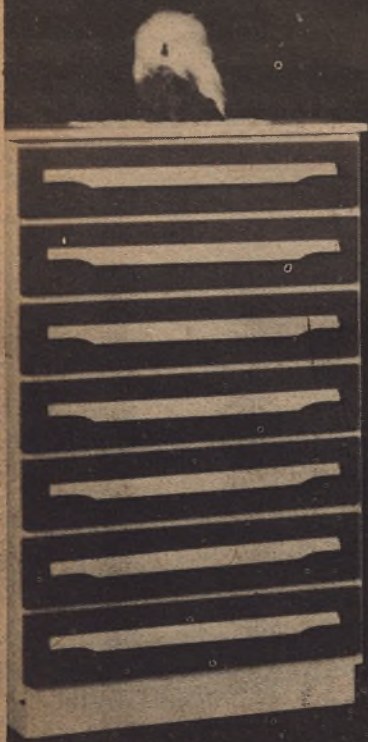
FABRICA DE MUEBLES ● AGLOMERADOS ● RECHAPADO Y TABLEROS CONTRACHAPADOS

TELEFONO 84 - APARTADO 1

DIRECCION TELEGRAFICA

SEMPERVIC

ATECA (ZARAGOZA)



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca

MIÉRCOLES 5 DE SEPTIEMBRE DE 1973



# PROHIBIDO "PROHIVIR"



**C**OMO las reglas gramaticales están de capa caída ¿verdad que produce más impacto el anuncio como está?  
Lo que no entendía, es por qué prohíben coger tarugos de madera inservible. Según dicen ellos porque tarugos no son.

Escribe: Daniel ALONSO - Coordina: Jesús FUENTES - Fotos: MARTINEZ

## La COFRADIA del VOLANTE



Monolito a San Cristóbal levantado por la nueva Cofradía de Ateca que asocia a doscientos conductores de la localidad



**U**N grupo entusiasta de 200 conductores de Ateca tuvo la idea de asociarse en una cofradía. El día 8 del pasado mes de julio se celebró la inauguración del monolito a San Cristóbal. El presidente de dicha cofradía nos dice que lo que pretenden es unificar a todos los conductores del pueblo.  
Es de destacar la verbena que con este motivo organizaron los entusiastas conductores en la que participó todo el pueblo.



# MANUFACTURAS PARDOS

Plaza Garcés de Marcilla, 2-Teléfono 79

**ATECA**  
(Zaragoza)



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca

ARAGON/exprés. PAG' 25

DISTRIBUIDOR OFICIAL T.V. TELEFUNKEN  
 TELEVISORES EN COLOR PHILIPS  
 ELECTRODOMESTICOS LAVIS  
 VANGUARD  
 ASPES

**Pedro Anía Val**

SIEMPRE A LA ATENCION DE SUS CLIENTES

GOYA, 50 TELS. 251 y 58 ATECA (Zaragoza)

## Bar El Bodegón

BOCADILLOS Y MERIENDAS

● SALUDA A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL

C/. Goya, 50 - ATECA

ALIMENTACION

## JOSE MARIA HERNANDO

ESPECIALIDAD EN JAMON DE ARAGON

CALLE GOYA, 16 - TELEFONO 207 ATECA (Zaragoza)

FLORENCIO ABRAMO LAGO

## Café Bar Imperial

Avda. San Juan, 11 Tel. 882562 CALATAYUD

## ENRIQUE JUDEZ SABROSO

TRANSPORTES

SERVICIO DIARIO ANDALUCIA

Calle General Franco, nº. 1 - 2º. E  
 Teléfono nº 11 - ATECA (Zaragoza)

## VICTOR FRANCIA

FERRETERIA-DROGUERIA  
 DISTRIBUIDOR DE LA CADENA

**DYOMA**

C/ Goya, 14 - Teléfono 60 - ATECA

## Construcciones

## Hnos. Enguita

OFICINAS: C/. GOYA, 40 - Telf. 285 ATECA

# ATECA

## en la HISTORIA y en el ARTE

**H**ASTA la Edad Media la historia de la villa de Ateca se encuentra en manos de la arqueología y la leyenda. Noticias de Ateca las tenemos en el geógrafo griego Ptolomeo, que cita en Ateca con el nombre de Alce y da gran importancia a las minas que en ella se encontraban. Posteriormente, con la invasión romana, Ateca es convertido en municipio romano, a decir de Ortega, y la encontramos citada en el Itinerario de Antonino.

Menos datos tenemos de la época visigoda; solamente, y también citando a Ortega, que esta ciudad fue conquistada por Eurico y que fue reformado su castillo.

### ATECA MUSULMANA

Con la invasión musulmana comienzan a aumentar los datos sobre Ateca. Ateca, como el resto de las ciudades españolas, cae en poder, de los musulmanes, los cuales permanecerán en Ateca unos cuatrocientos años, dejando huella de su estancia, no solamente en edificios, sino también en los distintos sistemas de riegos y azudes.

Antes de la conquista de Ateca por Alfonso I el Batallador, parece ser que Ateca fue tomada, mediante una estratagema, por el Cid, el cual acampó en las afueras de la ciudad, en un paraje, que en la actualidad se le conoce como Tercerid y en el cual se han encontrado restos de armas medievales.

Tras la toma de Zaragoza por Alfonso I el Batallador, éste se propuso conquistar toda la zona de augas arriba del Jalón y así, en la campaña de 1119, conquistará junto con Calatayud, Ateca, aproximadamente unos días antes de San Juan. Tras de la conquista, es muy probable que la mezquita fuera purificada y convertida en iglesia, al mismo tiempo que tras de ser repoblada con gente del norte de Aragón, será introducida dentro de la Comunidad de Calatayud, a cuya comunidad se le otorga fuero propio.

Como ciudad fronteriza, sufrirá bastante en las guerras de los dos Pedros, siendo varias veces destruida y vuelta a construir.

### UN LAPUSUS EN LA HISTORIA

Pocas noticias importantes tenemos durante los siglos XVI, XVII y XVIII, destacando solamente su intento de querer separarse de la comunidad, llegando hasta el extremo, que cuando Felipe V solicite sus servicios, Ateca, junto con otros pueblos de la comunidad, se los concederán con la condición de que se les permita usar pendón propio.



La Ateca de hoy se ha forjado durante muchos siglos. La foto muestra la Ateca de ayer; más de medio siglo ha pasado. ¿Quién se reconoce en la foto?.

### TAMBIEN EN ATECA HUBO AGUSTINAS DE ARAGON

Durante la Guerra de la Independencia, no hay nada de especial mención en Ateca, solamente que en 1812 se dará una batalla en los alrededores contra las huestes francesas y que Ateca será saqueada por las mismas. Durante las guerras carlistas, sufrirá ataques de los cabecillas Quílez, Cabrera y Serrador.

### MONUMENTOS QUE PERDURAN

Hasta aquí un breve resumen de los hechos más importantes de la historia de Ateca. Veamos ahora sus monumentos artísticos. Según se viene de Barcelona, causa una grata impresión a la vista las dos magníficas torres que se levantan, a los cielos, pero cuál no será la sorpresa, cuando al aparcar el coche en la plaza del Mesón, descubrimos el cuerpo inferior de la torre de la iglesia de Santa María, excelente obra del arte mudéjar. Torre de planta cuadrada, con machón central y muro exterior envolviéndolo, decorado a base de arcos de herradura, rombos, dientes de sierra, arcos entrecruzados etc....

La iglesia es de una sola nave, con ábside poligonal, cubierta con bóveda de crucería teniendo los claves decoradas con rosas de madera. Sufrirá una reforma en el siglo XVI añadiéndole un tramo más ancho cubierto con bóveda de crucería estrellada. Las capillas laterales han sido abiertas en los contrafuertes, como corresponde a la norma de las plantas de estilo mudéjar. Entre los retablos más importantes, hay que hacer mención del de la Anunciación, obra de finales del siglo XVI, de colorido agradable y bien compuesta; el de Santa Quiteria, de mediados del XVI y el retablo mayor obra de mediados del XVIII, anterior al 1640 y emparentado con otros de Calatayud.

Hay que mencionar entre las ropas, un frontal del siglo XVI, con cuadros bordados de Cristo y los Apóstoles.

A mediados del siglo XVII, en 1641, a juzgar por los escudos de la portada, tiene lugar la fundación del convento de Capuchinos en el barrio de San Martín, reformando la antigua iglesia de San Martín. Destaca el retablo mayor, dedicado a la Virgen en su advocación de Porciúncula y una Inmaculada muy interesante, de escuela madrileña de finales del siglo XVII.

Entre los monumentos civiles, destaca la casa Consistorial, recientemente restaurada; edificio en dos cuerpos, el inferior de piedra, con arcos de medio punto sobre pilastras, y el superior de ladrillo con pilastras toscanas del mismo material, obra de mediados del XVII.

Ateca, 1 de Septiembre de 1973

Agustín Rubio SEMPER



Este arco resulta entrañable para los atecanos. Hoy como ayer, en que pasaban por debajo de él los carruajes de los príncipes y reyes, permanece casi igual. ¿Qué le pareció a D. Carlos III cuando pasó hace 200 años por aquí?.

# CASSETAS

## expres

Corresponsal - Delegado: José Luis MARTINEZ  
Plaza de España s/n. 2.º A

### URBANISMO

## ● UNA PLAZA FLOREADA



LOS macizos de flores que se han plantado en la Plaza de D. Santiago Castillo—o de las Escuelas como la llamamos casi todos—están verdaderamente bonitos, alegran la vista y adornan extraordinariamente la Plaza. Teniendo en cuenta que es el lugar preferido de juegos de muchísimos chicos del Barrio, es de resaltar que todo el mundo ha respetado las flores; hemos visto plantados rosales en los linderos de la plaza y otras plantas; a ver si el año que viene seguimos todos respetando flores y plantas y hacemos honor al interés del Ayuntamiento de Zaragoza, por adomar y embellecer el Barrio.

## Un paseo a oscuras



EL camino de la Estación es sin duda el mejor lugar que tiene Casetas para poder pasear. Los frondosos árboles que bordean el paseo, dan una refrigerante y agradable sombra y además hay poca circulación de vehículos; sin embargo, cuando oscurece, para iluminarlo sólo hay cuatro bombillas de muy pocos vatios a lo largo de la tapia de lo que fue azucarera y entre lo poco que alumbran, que las ramas de los árboles casi las tapas y que muchísimos días ni se encienden, la visibilidad es nula y andar por allí de noche, da casi miedo, especialmente por lo que se refiere a las mujeres. Ya que el resto del Barrio está casi en su totalidad muy bien iluminado, este paseo también merece alguna atención, sobre todo pensando en los viajeros que vienen de noche en el tren, para los que no conociendo el camino, es una aventura llegar al pueblo, más ahora estando en obras; hay que pensar también en los numerosos vecinos del barrio de la estación.

Cinco brazos de luz potente solucionarían el problema. Y creemos que no es mucho pedir.

### Futbol



Fernando Elton, jugador de color nacido en Fernando Poo, firmado por el Casetas pero que no puede jugar por tener que realizar el cambio de residencia, ha jugado en los juveniles del R. Madrid, estudia Ciencias y trabaja en Casetas.

## ¿Qué pasa con Moliner?

COMO ya pudieron leer en Zaragoza Deportiva, el Casetas no realizó un gran partido pero lo más importante eran los puntos y estos se quedaron en casa. Lo otro —lo de jugar bien, además de vencer— ya vendrá más tarde pues todavía faltan por entrar en el equipo algunos jugadores, y si tienen el interés que se está tomando en los entrenamientos el "mister" Sr. Ansodi en acoplar el equipo, podemos deducir que nuestro equipo puede vencer y convencer bordando el futbol.

#### FICHAJE FRUSTRADO

FICHAJE frustrado, así ha sido el fichaje de Moliner; el jugador firmó su ficha por el Casetas de acuerdo con su club Rayo Cascajo, y entre ambas directivas acordaron jugar un partido en Casetas y que el taquillaje íntegro fuese para aquel club. Sin embargo este jugador no ha hecho acto de presencia por Casetas ni a lo entrenamientos, aun cuando algunos directivos han ido a su casa. Parece claro que a este jugador no le interesa el futbol y con su comportamiento ha puesto en un apuro a la directiva de su club, que con buena voluntad, quiso darle una oportunidad de "promocionarse deportivamente". En fin, cosas del futbol. Esta y otras cosas peores ocurren a diario. Aunque, la verdad, nos sonroje reconocerlo.

#### FIRMO JOSE LUIS PEREZ

EN contrapartida a esto queremos darles una buena noticia, y es que el lunes firmó José Luis Pérez. El muchacho ha demostrado una vez más que su palabra está por encima de todo, puesto que al final de temporada nos aseguró que si jugaba en algún equipo sería en el Casetas. Y a pesar de que el Borja —que como saben, entrena el amigo Arnillas— le hizo una oferta para firmar por aquel club, él ha cumplido su palabra y ha vuelto a firmar. Sin duda que Pérez es un gran refuerzo para el centro del campo. Como nota curiosa añadiremos que la pasada temporada le fue entregado un trofeo a la deportividad, pues en 5 temporadas que lleva en este club jamás fue expulsado ni amonestado.

#### EL DOMINGO, PRIMER DESPLAZAMIENTO

Y el domingo a Leciñena. Primera salida del Casetas, equipo que a pesar de perder por 3-1 en su primer partido en Tardienta, sabemos que tiene un gran conjunto que ya la pasada temporada estuvo siempre en los puestos de cabeza, y al final, a punto de jugar la promoción. Este año se ha reforzado y tratará de conseguir el ascenso, pero por otra parte el Casetas tratará de traerse algún punto para casa.

Se espera que para este domingo esté en condiciones de debutar el delantero Macías.

Puntuación para el trofeo a la regularidad de "ARAGON/express":

Juanito (2), Cholo (3), Moros (2), González (2), Pallarés (2), Gargallo (1),

Verón (1), Larraga (1), (1), Bezares (2), Vallés (1), Jiménez (1), IIsón (1), Blasco Gil (1).

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

DESDE este mes iniciamos en Casetas/express una sección, con el movimiento parroquial del mes anterior facilitado por el Párroco, D. José Laín.

#### BAUTIZADOS

Beatriz Sánchez Vicén  
José Ginés Giménez Llamas  
Juan-Manuel Gallego Iglesias  
Yolanda Méndiz Sancho  
M. Cristina Pons Vicos  
Teresa Pinilla Cartagena  
Nelia-Isabel Jusa Agulella  
Eva-María Sánchez Ramírez  
Ana-Cristina Agustí Martín

#### MATRIMONIOS

D. Tomás Gabarri Giménez con doña Amparo Romero Jiménez.  
D. David Gil Gil con doña María del Carmen Martínez Rodrigo.

#### DEFUNCIONES

D. Serapio Val Almenara  
D. Benito Abenia Tremps  
D. Ignacio Hernández Pradas

## PISOS ACOGIDOS

CASSETAS

UTEBO

Bº MALPICA

4 habitaciones, exteriores, sin gastos, todas mejoras. 10 años de facilidades. Visite la obra todos los días incluso festivos en:

BLOQUE LA ROTONDA (Barrio Malpica)

Información y venta en Zaragoza  
FINCASA Isaac Peral, 1 dpdo. 2º

# TARAZONA

expres

CORRESPONSAL - DELEGADO:  
BALBINO SERRANO GRIMAL  
Capuchinos, 4 - Teléfono 266

Temor de que la "liebre"  
fuera "gato"

## ¿ERA O NO ERA MIKE KENNEDY?

EL "Club Juventud", que tan colosal programa de fiestas ha desarrollado en los pasados festejos de la Ciudad, trajo entre sus muchas atracciones, el día 29, a Mike Kennedy, ídolo de las quinceñeras.

Mike no se presentó a la sesión de tarde y sí a la de noche. Ello hizo que los socios del popular "Club", estuviesen con la "mosca detrás de la oreja", más habiendo leído en una revista semanal del 24 de agosto que el mencionado artista se hallaba recluido en una clínica de Barcelona y que tenía para 2 ó 3 meses de internamiento.

Al efectuar el primer pase nocturno de su atracción, Kennedy lo hizo con gafas oscuras, bigotes, peluca y maquilladísima. Todo ello hizo que al poco rato de actuación sonase una voz en la sala diciendo: "¡Este no es Mike Kennedy!". ¡La que se armó!; carreras, intentos de subir al escenario, intervención de la fuerza pública, manifestación callejera... Pero todo se calmó, ante la seguridad dada por su manager y representante "Frangar", de que al final de la actuación el cantante se documentaría en debida forma.

La segunda mitad del programa ya no dejó lugar a dudas de la identidad del artista. Se desprendió de los aditamentos de la primera parte, se fué quitando el maquillaje y cantó y cantó sólo como Mike Kennedy sabe hacerlo.

Al final, reunión en las oficinas del "Juventud"; presente, toda la Junta Directiva, socios y sus esposas, gente joven y los representantes del actor. Exhibió su pasaporte alemán a nombre de Michel Rogel, nacido en Alemania, Berlín, con su foto que coincidía perfectamente con la cara que en aquellos momentos estábamos viendo en la Presidencia del "Club", y todos tan contentos...

¿Fue quizá un "gag" publicitario montado en favor de Mike? ¡Quién lo sabe!

Pero en Tarazona no conocimos a Mike Kennedy.

## TARAZONA, EN LA LIGA

EL pasado domingo y en el Alfonso Masiá, hizo su presentación en la Primera Preferente el equipo tarazonense que se enfrentó al titular de la Ciudad de "Torico". Perdimos 2 a 0. Los dos goles marcados en la primera parte, el primero por Guitarte y el segundo por Lamarca. Gustó el Eureka en Teruel, sobre todo su labor de conjunto, y su entramado deportivo, que es el mismo de las dos últimas temporadas. No es mal comienzo de temporada, más si se tiene en cuenta que el C. D. Teruel es un serio candidato al ascenso a categoría nacional y que está plagado de figuras del fútbol regional.

El próximo domingo, nuestro equipo hará su presentación oficial en San Juan, frente al potente equipo zaragozano Oliver, que a pesar de solo haber conseguido empatar a 0, en su campo y frente al Fraga, no quiere decir nada de su escasa valía, y creemos que los "rojillos" tendrán que atarse bien las botas si quieren que los dos puntos se queden en Tarazona.

Y para el domingo día 16, vamos a Huesca, a enfrentarnos con el "coco" del grupo, nada más y nada menos que 9 goles le marcó al Tauste; este partido puede ser la piedra de toque para nuestro equipo titular.

No irían mal 3 puntos, entre los dos partidos ¡Eh!



## FIN DE FIESTA

TARAZONA-Expres en su número anterior, daba noticia del inicio de las fiestas ciudadanas. Hoy, muy someramente, vamos a pasar repaso a los festejos celebrados en el resto de los días festivos; el día 28 a las nueve de la mañana hubo pasacalles por la Banda de Música Provincial y los "Gaiteros" de Estella.

Por la tarde y a las 5, Primera corrida de Feria. Se las entendieron con un montón de carne sin bravura ni estilo, los diestros "Paquirri", Dámaso González y "Niño de la Capea", que en ningún momento quisieron verlos y nada hicieron por desprendernos del total aburrimiento que padecíamos.

Digna de mención es la actuación al día siguiente del matador de toros portugués, José Falcón, que está puesto en todas las suertes, que es un gran torero, que pisa fuerte y que nos extraña muy mucho el que no tenga más circulación. ¿Será quizá, porque hace "sombra" a los torerillos de la primera corrida y a otras figuras que están en el candelero?. En este festejo, cumplieron asimismo el rejoneador Gregorio Moreno Pidal y el diestro de la tierra de "Cinco Villas".

El mismo día 28, a las once de la noche y en el incomparable marco de nuestra Plaza de Toros Vieja, actuó ante un numerosísimo público el Grupo de Danzaris del Ayuntamiento de Tudela.

El día 29 de Agosto, coincidencia del día de la Comarca con el Día del Turista. Buena idea esta, de conjuntar en una misma fecha el homenaje de Tarazona a todos sus pueblos comarcanos y a la vez obsequiar con frutos de la tierra, las dulces "judías de Tarazona" y "Chordón del Moncayo", bella iniciativa que esperamos vaya a más en años sucesivos.

Desde las ocho de la mañana de ese día hubo dianas. A las nueve llegaron al Parque de Pradiel las representaciones comarcales, siendo obsequiadas con las típicas "migas". Actuó en este acto, muy brillantemente dirigido por Mariano Forr, el grupo folklórico "Alma de Aragón".

Este año parece ser que la Comisión de Festejos se ha fijado en atracciones navarras y norteñas. En el mismo Parque y durante la mañana, hubo exhibición del "aizkolari" Patxi Astibia, campeón de España en su especialidad de corte de hacha, así como la actuación del levantador de piedras (el hombre más fuerte de España) "Endañeta".

Hubo corrida, que ya hemos reseñado más arriba, y por la noche a las 11 y en la Plaza de Toros Vieja, Gran Festival de Jota a cargo del grupo folklórico "Alma de Aragón".

Los gaiteros Elizaga de Estella, se encargaron de despertarnos el día 30 y a continuación la comparsa de gigantes y cabezudos, recorrió las calles de la ciudad.

Tuvimos también novedad en el Parque de la Estación al celebrarse en el mismo una gran Gymkana Automovilística que resultó brillantísima y del agrado del numeroso público. Que se repita.

Por la tarde, en la Plaza de Toros, Festival a cargo del Platanito y su troupe, que resultó felicísimo.

Terminamos el día con verbena popular en la Plaza de Toros Vieja.

El día 31 fue DE LOS NIÑOS, Como se cuida este acto cada vez más y cada año, éste fue colosal: Banda de Cornetas y Tambores de la O.J.E por la mañana, a las 11, concentración en la Plaza de España de todos los niños de la Ciudad, actuando el grupo FANFARE "LOS PASAY", se entregó el bastón de mando al Muchachito de la Rielta, Francisco Javier Echeverría Jiménez. Después de todo ello, realizado con gran solemnidad, desfile de toda la muchachada hasta el polideportivo de la glorieta. Una vez allí, un montón de pruebas y juegos infantiles entregándose a todos los niños un sobre-sorpresa. Pasaron este año de 2.500 los sobres repartidos.

La tarde de ese día y en la Plaza de Toros Vieja, actuó extraordinariamente la Fanfare "Los Pasay" y a las once, con "Los Mikis", gran verbena popular en el mismo lugar.

Ultimo día, 1 de septiembre Día deportivo, desde las 10 de la mañana, en el Polideportivo Municipal "La Glorieta", celebración de diversas competiciones deportivas en la pista y piscina, todas ellas perfectamente logradas a través de la impecable colaboración de la Delegación Comarcal de Educación Física y Deportes.

La Sociedad de Tiro Olímpico "Moncayo" de Tarazona, celebró en el campo de tiro "Plana" del Rosel", sendas tiradas al plato para aficionados y profesionales, juntándose más de 300 escopetas de toda España, dada la importancia que estas tiradas están adquiriendo en trofeos y premios en metálico.

Tuvimos también fútbol femenino y "del otro". ¡En fin! jornadas deportivas completísimas.

Hemos tenido quema de castillos de fuegos artificiales muy vistosas, y este día 1 de septiembre a las nueve y media de la noche, una Gran Traca de Fantasía.

A las 11 de la noche actuó en la Plaza de Toros Vieja el grupo folklórico "El Cachirulo" que dirige José San Vicente.

Como fin de fiestas, puso el broche de gala la retreta a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores de la O.J.E.

Eran las 6 de la mañana del día 2 de septiembre y las fiestas continuaban.

Felicidades a todos y hasta el año que viene.